



PROVISIONAL

A/38/PV.104
1 February 1984

ARABIC

EXEMPLAIRES D'ARCHIVES
FILE COPY
E. 1984/10 / BUREAU DE PRODUCTION 6. 1984



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الرابعة بعد المائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الثلاثاء ، ٢٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ ، الساعة ١٥ / ٠ .

الرئيس : السيد إيويكا (بنما)

التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي : [٧٨] (تابع)

(ج) التصنيع :

' ١ ' تقرير اللجنة الثانية

' ٢ ' تقرير اللجنة الخامسة

(م) تنفيذ برنامج العمل الجديد الأساسي للثمانينات لصالح أقل البلدان نمواً :

' ١ ' تقرير اللجنة الثانية

' ٢ ' تقرير اللجنة الخامسة

.../...

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات المطاوعة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات المطاوعة باللغات الأخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات

Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,
مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر . DC2-0750, 2 United Nations Plaza

83-64551/A

المقترحات غير المتصلة ببند فرعي معين : تقرير اللجنة الثانية

المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوئية في حالات الكوارث : [٨١] (تابع)

(أ) تقرير اللجنة الثانية

(ب) تقرير اللجنة الخامسة

بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية : [٣٨] (تابع)

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : [١٢] (تابع) : تقرير اللجنة الخامسة

تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات اخرى : [١٧] (تابع)

(أ) تعيين ستة اعضاء في اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية : تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني)

(ط) تعيين عضوين في لجنة الخدمة المدنية الدولية : تقرير اللجنة الخامسة

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٢-١٩٨٣ : [١٠٨] : تقرير اللجنة الخامسة

تخطيط البرامج : [١١٠] : تقرير اللجنة الخامسة

الازمة الطالية للأمم المتحدة : [١١١] : تقرير اللجنة الخامسة

وحدة التفتيش المشتركة : [١١٣] : تقرير اللجنة الخامسة

مسائل الموظفين : [١١٦] : تقرير اللجنة الخامسة

النظام الموحد للأمم المتحدة : [١١٧] : تقرير اللجنة الخامسة

نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الامم المتحدة : [١١٨] : تقرير اللجنة الخامسة

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٤-١٩٨٥ : [١٠٩] : تقرير اللجنة الخاصة

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : [١٢] (تابع) : الفصول التي تنظر فيها مباشرة
في الجلسات العامة [الفصلان الاول والسادس (الفرعان با' وهاء) والفصلان الثامن والتاسع
(الفروع الف الى جيم)]

انتخاب عضو واحد للمجلس الاقتصادي والاجتماعي : ١٥ (ب) (تابع)

مسألة التمثيل العادل في عضوية مجلس الامن وزيادة هذه العضوية : [٣٩]

الاحتفال بالذكرى المئوية الخامسة لاكتشاف امريكا : [٤٠] (تابع)

مسألة قبرص : [٤١]

تنفيذ قرارات الامم المتحدة : [٤٢]

الآثار المترتبة على اطالة النزاع المسلح بين ايران والعراق : [١٣٨]

الاحتفال في عام ١٩٨٥ بالذكرى السنوية الاربعين لانشاء الامم المتحدة : [٤٦]

التعيينات المعلقة

تعليق الدورة

البيان الختامي للرئيس

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٥٥البندان ٢٨ و ٨١ من جدول الأعمال (تابع)التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي :(ج) التصنيع :' ١ ' تقرير اللجنة الثانية (الجزء الخامس) (A/38/702/Add.3)' ٢ ' تقرير اللجنة الخاصة (A/38/753)(م) تنفيذ برنامج العمل الجديد الاساسي للشانينات لصالح اقل البلدان نموا :' ١ ' تقرير اللجنة الثانية (الجزء الثاني عشر) (A/38/702/Add.11)' ٢ ' تقرير اللجنة الخاصة (A/38/738)المقترحات غير المتصلة ببند فرعي معين : تقرير اللجنة الثانية (الجزء الرابع عشر)

(A/38/702/Add.13)

المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوتية في حالات الكوارث :(أ) تقرير اللجنة الثانية (A/38/705)(ب) تقرير اللجنة الخاصة (A/38/755)الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : استرعى انتباه الاعضاء الى

التقارير الباقية من تقارير اللجنة الثانية التي عرضها أسس مقرر تلك اللجنة .

وسوف نتناول أولا تقرير اللجنة الثانية (A/38/702/Add.3) بشأن البند الفرعي

٢٨ (ج) من جدول الأعمال . وهذا البند الفرعي معنون " التصنيع " . وأعطي الكلمة

لممثل الولايات المتحدة لتعليل تصويته قبل التصويت .

السيد كيز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :

انني أود أن اقول ببساطة ان الولايات المتحدة قد اعجبت بالعمل الشاق والروح البناءة

الذين سادا في اللجنة الثانية أثناء هذه الدورة للجمعية العامة ، وصفة خاصة أثناء

العمل بصدد مشروع القرار هذا . ونحن نتطلع الى العمل مع الآخرين في مختلف المؤسسات

المناسبة مثل لجنة البرنامج والتنسيق ، واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، وذلك لتنفيذ نقاط التفاهم التي تم التوصل اليها في اللجنتين الثانية والخامسة . ولكننا نتطلع أيضا الى أن نشيد على القواعد البناءة التي ارسيت خلال عمل الجمعية العامة تحقيقا للتوصل الى توافق آراء اخرى على مشاريع اخرى تتناول قضايا التنمية الهامة التي تطرح على اللجنة الثانية .

انني أود بالنيابة عن الولايات المتحدة ، أن اشكر بصفة خاصة الناطقين باسم مجموعة ال ٧٧ ، الذين عملنا معهم بشأن مشاريع القرارات ، على الجهد الشاق والبنّاء الذي بذلوه ، وكذلك أشكر جميع الدول الاعضاء التي تعاونت في جعل هذا الجهد الناجح امرا ممكنا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : سوف تبت الجمعية الآن في مشاريع

القرارات التي اوصت بها اللجنة الثانية في الفقرة ١٨ من تقريرها (A/38/702/Add.3) .

ان مشروع القرار الاول معنون "التعاون في ميدان التنمية الصناعية" .

والآثار الادارية والمالية لمشروع القرار هذا واردة في تقرير اللجنة الخامسة

(A/38/753) .

ان اللجنة الثانية توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار هذا .

فهل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع القرار الاول (قرار ١٩٢/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ان مشروع القرار الثاني معنون

"تحويل منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية الى وكالة متخصصة" .

والآثار الادارية والمالية لمشروع القرار هذا واردة في تقرير اللجنة الخامسة

(A/38/753) .

ان اللجنة الثانية توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار الثاني .

فهل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (قرار ١٩٣/٣٨) .

A/38/PV.104

- الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ان مشروع القرار الثالث معنون "تنقيح قوائم الدول المؤهلة لعضوية مجلس التنمية الصناعية" .
- واللجنة الثانية توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار هذا .
 - فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
 - اعتمد مشروع القرار الثالث (قرار ٣٨/١٩٤) .
- الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا اختتمت الجمعية نظرها في
- البند ٧٨ (ج) من جدول الاعمال .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : تنتقل الجمعية الآن الى تقرير اللجنة الثانية بشأن بند جدول الأعمال ٧٨ (م) ، " تنفيذ برنامج العمل الجديد الأساسي للشمانيات لصالح أقل البلدان نموا " (A/38/702/Add.11).

توصي اللجنة الثانية في الفقرة ٩ من تقريرها باعتماد مشروع القرار المعنون " تنفيذ برنامج العمل الجديد الأساسي للشمانيات لصالح أقل البلدان نموا " .

وتقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار هذا وارد في الوثيقة A/38/738 .

ان اللجنة الثانية توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار . هل أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٣٨ / ١٩٥) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اختتمت الجمعية بهذا نظرها في البند ٧٨ (م) في جدول الأعمال .

تنتقل الجمعية الآن الى تقرير اللجنة الثانية الذي يتناول المقترحات التي لا تتصل بمند فرعي معني من البند ٧٨ في جدول الأعمال (A/38/702/Add.13) .

سببت الجمعية العامة الآن في توصيات اللجنة الثانية الواردة في الفقرة ٣٣ من تقريرها .

ان مشروع القرار الأول معنون " بناء الثقة في العلاقات الاقتصادية الدولية " .

ولقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بورما ، بروندي ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ،

كها ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كموتشيا الديمقراطية ، اليمن
الديمقراطية ، الجمهورية الدومينيكية ، مصر ، السلفادور ،
غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية
الديمقراطية الألمانية ، غانا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ،
غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ،
ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، جامايكا ، كينيا ،
الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ،
ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ،
مديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشوس ، المكسيك ،
منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ،
نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ،
باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ،
سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، سيراليون ،
الصومال ، سرى لانكا ، سورينام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية
السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أونددا ،
أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات
الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية
الكامبيون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ،
أروفواي ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوفوسلافيا ، زامبيا ،
زامبيا ، زامبوي .

المعارضون : لا أحد .

المتنعون : استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فلندا ،
فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، ايسلندا ،

ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ،
نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، السويد ، تركيا ،
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات
المتحدة الأمريكية .

اعتمد مشروع القرار الأول بأغلبية ١١١ صوتا مقابل لا شيء ، وامتناع ٢٤ عن التصويت

(القرار ٣٨/١٩٦٦) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ان مشروع القرار الثاني معنون

"التدابير الاقتصادية بوصفها وسيلة للقسر السياسي والاقتصادي ضد البلدان النامية" .
لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، ألبانيا ، الجزائر ، أنغولا ، جزر البهاما ، البحرين ،

بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،

البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندي ، بيلوروسيا (جمهورية -

الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا

الوسطى ، تشاد ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ،

كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوديا الديمقراطية ، اليمن

الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ،

السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، غامبيا ،

الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غواتيمالا ، غينيا

غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ،

اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ساحل

العاج ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية

الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية

الليبية ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالتة ،

موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ،
نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا
الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ،
رواندا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ،
السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ،
سورينام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ،
ترينيداد وتوباغو ، تونس ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية -
الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية
السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون
المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ،
فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زيمبابوي .

المعارضون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فرنسا ، المانيا (جمهورية -
الاتحادية) ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ،
لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، تركيا ،
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات
المتحدة الأمريكية .

المتنعون : النمسا ، فنلندا ، اليونان ، اسبانيا ، السويد .

اعتمد مشروع القرار الثاني بأغلبية ١١٩ صوتا مقابل ١٩ صوتا ، وامتناع ٥ عن

التصويت (القرار ٣٨/١٩٧) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الثالث معنون "السنة

الدولية لتعبئة الموارد المالية والتكنولوجية لزيادة انتاج الأغذية والزراعة في افريقيا "

توصي اللجنة الثانية الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار .

هل لي ان أعتبر ان الجمعية ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٣٨/١٩٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الرابع معنون " تدابير خاصة لتنمية افريقيا اجتماعيا واقتصاديا في الثمانينات " .
 ان اللجنة الثانية توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار .
 هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
اعتمد مشروع القرار الرابع (القرار ٣٨ / ١٩٩) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : توصي اللجنة الثانية كذلك الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار الخامس المعنون " تدابير فورية لصالح البلدان النامية " .
 هل أعتبر ان الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع القرار الخامس ؟
اعتمد مشروع القرار الخامس (القرار ٣٨ / ٢٠٠) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار السادس معنون " تصفية الصندوق الاستئماني لعملية الطوارئ التابعة للأمم المتحدة وتخصيص أرصده المتبقية " .

توصي اللجنة الثانية الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار .
 هل لي ان أعتبر ان الجمعية ترغب في اعتماده ؟
اعتمد مشروع القرار السادس (القرار ٣٨ / ٢٠١) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أعطي الكلمة الآن للممثلين الراغبين في تعليل تصويتهم ، وأذكركم بقواعد النظام الداخلي ذات الصلة .
 أعطي الكلمة الآن لممثل الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، الذي سيتكلم بالنيابة عن مجموعة دول اوروا الشرقية .

السيد مولر (الجمهورية الديمقراطية الألمانية) (ترجمة شفوية عن الروسية) :
 بمناسبة اعتماد مشروع القرار الأول المتصل ببناء الثقة في العلاقات الاقتصادية الدولية ،
 ومشروع القرار الثاني المتصل بالتدابير الاقتصادية بوصفها وسيلة للقسر السياسي

والاقتصادى ضد البلدان النامية ، وهما المشروعان الواردان في الوثيقة A/38/702/Add.13 ،
أود بالنيابة عن اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وجمهورية بلغاريا الشعبية
وجمهورية بولندا الشعبية وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية وجمهورية تشيكوسلوفاكيا
الاشتراكية والجمهورية الديمقراطية الألمانية وجمهورية منغوليا الشعبية وجمهورية هنغاريا
الشعبية ان أقول ما يلي :

ان أحد أهداف وغايات الأمم المتحدة هو أن تسهم في اقرار السلم فيما بين جميع
الشعوب وأن تقيم التعاون الذى يعود بالمنفعة المشتركة . ولا يمكن تحقيق ذلك إلا عن
طريق توفير مناخ من الثقة والاحترام المتبادل والانفراج .

ان التعاون الاقتصادى الدولى يتأثر بالفعل من جراء الآثار المأساوية الناجمة عن
الأزمة الاقتصادية العالمية . ان بناء الثقة في العلاقات بين جميع الدول يعتبر ذا أهمية
خاصة في هذا العصر . ولا يمكن ضمان مثل هذا المناخ من الثقة الا اذا التزمت جميع
الدول التزاما صارما بمبادئ المساواة واحترام سيادة الدول وعدم التدخل في شؤونها
الداخلية . ان الدول الاشتراكية ، في سياستها وممارستها ، تحترم على الدوام هذه
المبادئ التي تعزز بالفعل منفعة جميع الشعوب . ومع ذلك ، شهد العالم في الآونة
الأخيرة انتهاك هذه المبادئ الأساسية على الصعيد الاقتصادى الدولى . وكما يشير
اعلان براغ الصادر في ٥ كانون الثاني /يناير ١٩٨٣ انه :

" يجرى وضع العراقيل في طريق التنمية العادية للتعاون الاقتصادى
والعلمي والتقني وتستخدم "الجزاءات" الاقتصادية وعمليات الحظر كأدوات
للسياسة ، الأمر الذى يزيد من تعقيد حل المشاكل الاقتصادية القائمة ."

(A/38/67 ، ص ٣)

وتبرز تلك الأعمال الرغبة المتزايدة لدى الدوائر الاستعمارية في زيادة التوتر، وفي نقل سباق التسلح الى المجال الاقتصادي ، وفي ممارسة الضغط ، وفي خلق جو من المجابهة . وتقوض هذه الأعمال التعاون الاقتصادي الدولي وتعرقل مهمة بناء الثقة في التعاون الاقتصادي الدولي . ان التدابير التي تستخدمها الدوائر الامبريالية تدكر بالتدابير التي تتخذ اثناء المنازعات المسلحة مثل المقاطعة ، وحظر التمويل ، والحصار الاقتصادي ، ووقف التعاون الاقتصادي والتقني والعلمي ، والالغاء الانفرادي للاتفاقيات والمعاهدات المبرمة من قبل . وفي الآونة الأخيرة ، استخدمت وسائل الضغط الاقتصادية بصورة متزايدة كما لو كانت مسألة اعتيادية في بعض البلدان . وتبذل الآن محاولة لاستخدام أجهزة مثل لجنة السلع الأساسية ؛ كما ان الجزاءات الاقتصادية التمييزية استخدمت ضد البلدان الاشتراكية فضلا عن البلدان النامية بغية خلق المشاكل الاقتصادية في تلك البلدان ، وفتح الباب على مصراعيه أمام الامبريالية .

وفي الوقت الراهن بدأت البلدان النامية تختار طريقا مستقلا صوب التنمية وتقوم ، تشيا مع سيادتها ، باتخاذ قرارات التأميم . ولما كانت هذه السياسة معادية للاحتكارات ، فقد فرضت بسببها الجزاءات الاقتصادية على البلدان النامية ، واتخذت ضدها تدابير لضمان عدم المساس بالمصالح الاقتصادية الأجنبية لدول معينة أو بمواقفها ، الأمر الذي يؤدي ببساطة الى منع التقدم والتحويلات الاجتماعية والاقتصادية بغية الابقاء على التبعية الاقتصادية . كما ان الدوائر الامبريالية لجأت الى توجيه التهديدات وفرض الجزاءات حتى على حلفائها هي حتى تيقنهم طوعا وبانها .

وما من شيء يبرر هذه التدابير الاقتصادية القسرية التي تتعارض مع ميثاق الأمم المتحدة ، وعلان مبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون بين الدول ونفا لميثاق الأمم المتحدة ، وميثاق حقوق الدول وواجباتها الاقتصادية ، وعلان برنامج العمل المتعلقة باقامة نظام اقتصادي دولي جديد ، كما تتعارض مع قواعد وأعراف القانون الدولي . ان سياسة فرض الارادة والابتزاز والتهديد على الصعيد الاقتصادي تترتب عليها عواقب وخيمة كغيلة بالحاق الضرر بمصالح البشرية وتقدمها .

وتؤدي تلك التدابير ، في الميدان السياسي ، الى تدهور المناخ الدولي ، وتشكل ، في نهاية الأمر ، خطراً على السلم والأمن الدوليين وتقوض في الوقت ذاته الدور الذي يمكن ان تؤديه العلاقات الاقتصادية الدولية في بناء الثقة .

وفي الميدان الاقتصادي ، يلحق اتخاذ تلك التدابير الضرر بالجهود الدولية في ميدان التنمية والتعاون الاقتصادي ، وتترتب عليه آثار سلبية خطيرة جدا على البلدان النامية ، من حيث انه يقيد ممارستها لسيادتها الوطنية ، ويعطل الاستخدام الأمثل لمواردها ، ويؤثر سلباً على مستويات معيشة الجماهير الكادحة . الا أن الجزاءات الاقتصادية ستلحق في النهاية الضرر بمن يفرضونها ، وستترتب عليها آثار سلبية على المجتمعات الرأسمالية التي هي في واقع الأمر غير مهتمة بالتعاون الاقتصادي الدولي . ثم ان سياسة الجزاءات والتهديدات تطيح بالتعاون الاقتصادي الدولي وتعرقل التقدم الاقتصادي ، وتزيد من تفاقم الأزمة الاقتصادية ، وتمنع في الوقت نفسه التنمية الاقتصادية لخدمة البشرية جمعاء .

ان الأغلبية الساحقة من الدول تشعر ببالغ الانزعاج ازاء الضرر الذي أصاب التعاون الاقتصادي الدولي ، وتطالب بالكف عن اتباع هذه السياسات . وفي مؤتمر نيودلهي ، رفضت جميع اشكال العدوان الاقتصادي ، كما رفض اللجوء الى أية تدابير قسرية أو ابتزازية كوسيلة لممارسة الضغط السياسي ضد دول عدم الانحياز . ان البلدان الاشتراكية تتفق مع هذا التقييم ، وتدعو المجتمع الدولي الى ان يعمل بمزيد من الهمة على حظر وتجريم سياسة الاملاء الاقتصادي والقسر السياسي بجميع مظاهرها .

ان للأمم المتحدة دوراً حاسماً يمكن ان تؤديه في هذا المجال .

السيد ايريرا كاسيريس (هندوراس) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أيدت

هندوراس القرار الوارد في مشروع القرار A/C.2/38/L.110/Rev.1 بشأن تصفية الصندوق الاستئماني لعملية الطوارئ التابعة للأمم المتحدة وتخصيص أرصده المتبقية ، لأن الأهداف المنشودة في ذلك القرار ستعود بالنفع على جميع البلدان النامية ذات الدخل المنخفض

التي تضررت مستويات المعيشة فيها بشكل خطير . والواقع ان الصندوق الاستئماني الحالي قد أنشئ في ضوء اعتماد الجمعية العامة في عام ١٩٧٤ برنامجا خاصا لتدابير الطوارئ من أجل تخفيف الصعوبات التي كانت تواجهها البلدان النامية ذات الدخل المنخفضة التي تضررت بشكل خطير بسبب الأزمة الاقتصادية القائمة آنذاك . وكان هذا الاجراء الابتدائي موجها الى تنفيذ عمليات طوارئ بغية توفير المعونة الوقتية والعاجلة لأكثر البلدان تضررا ، بما فيها هند وراس .

والآن ، والقرار الذي اعتمده للتو ، فان الرصيد المتبقي من ذلك الصندوق ، رغم انه سيستخدم لأغراض مختلفة سيظل يخدم نفس الروح والمقصد بمساعدة البلدان النامية الأكثر تضررا في قطاعي الأغذية والزراعة ، ولا سيما نتيجة للكوارث الطبيعية مثل الجفاف ، وسيعاون في مواجهة الحالات الناجمة عن اللاجئين ، وتعزيز التعاون فيما بين البلدان النامية .

وناء على ذلك فاننا نوافق على تخصيص الرصيد المتبقي من الصندوق الاستثنائي للبرامج والصناديق القائمة في الأمم المتحدة ، ولا سيما تلك التي يقوم بتوجيهها برنامج الأمم المتحدة الانمائي لتمويل مشاريع ذات أهمية قصوى أو برامج لا زمة على سبيل الاستعجال . وفي هذا الصدد ، ونظرا للتوقيت والاحاحية ، طينا أن نوكد على وجوب استخدام الأموال المذكورة في الفقرة الفرعية (أ) لتقديم مساعدة عاجلة للبلدان الافريقية وغيرها مسن البلدان النامية حيث توجد حالات عاجلة حرجة . ويصدق ذلك على حالة الفلاحين في أمريكا الوسطى نظرا للكوارث الطبيعية والظروف والأوضاع التي تتجلى بوضوح في الوثيقة A/38/L.62/Rev.1 التي اعتمدها اللجنة الثانية بتوافق الآراء في ١ كانون الأول / ديسمبر والتي أدلى وفد بلادي من قبل ببيان بشأنها . وعلى أساس ما ذكرته أعلاه ، تمكن وفد بلادي من المشاركة في توافق الآراء الذي مكثنا من اتخاذ هذا المقرر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اختتمت الجمعية العامة بذلك

نظرها في البند ٧٨ من جدول الأعمال .

تنظر الجمعية العامة الآن في تقرير اللجنة الثانية بشأن البند ٨١ من جدول الأعمال المعنون " المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوتية في حالات الكوارث " (A/38/705) ، وتبنت في توصيات اللجنة الثانية الواردة في الفقرة ٩١ من ذلك التقرير . مشروع القرار الأول عنوانه " تعزيز قدرة منظومة الأمم المتحدة على الاستجابة للكوارث الطبيعية وغيرها من حالات الكوارث " .

وتتضمن الوثيقة A/38/755 تقرير اللجنة الخامسة عن الآثار الادارية والمالية المترتبة

على مشروع القرار هذا .

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

الموئدون : أفغانستان ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ،
جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ، بنسن ،
بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندى ، الرأس
الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، الكونغو ،
كوستاريكا ، قبرص ، كمبوديا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ،
الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ،
السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، غانا ،
اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ،
ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ،
العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، جامايكا ،
الأردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية
العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالمسي ،
مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، موزامبيق ،
نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ،
النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ،
باراغواى ، بيرو ، الغلبين ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ،
سانت لوسيا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ،
السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، اسبانيا ، سسرى
لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية
العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،
تركيا ، أوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة ،
بريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ،
جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواى ، فانواتسو ،
فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زهابوى .

المعارضون : الولايات المتحدة الأمريكية .
المتنعون : بلجيكا ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 كندا ، تشيكوسلوفاكيا ، فرنسا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ،
 ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، هنغاريا ، اليابان ، لكسمبرغ ،
 منغوليا ، بولندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية .

اعتمد مشروع القرار الأول بأغلبية ٢٦ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٥١ عن

التصويت (القرار ٢٠٢/٣٨) *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : لقد اعتمدت اللجنة الثانية مشروع
 القرار الثاني ، المعنون " تقديم المساعدة الى غانا " دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن
 الجمعية ترغب في أن تحذو ونفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٢٠٣/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار الثالث عنوانه " تقديم
 المساعدة الى اليمن " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٢٠٤/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار الرابع عنوانه " تقديم
 المساعدة لتنمية سيراليون " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع القرار الرابع (القرار ٢٠٥/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار الخامس عنوانه " تقديم
 المساعدة الى اليمن الديمقراطية " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع القرار الخامس (القرار ٢٠٦/٣٨) .

* بعد ذلك أبلغ وفد كولومبيا الأمانة العامة أنه كان ينوي التصويت مؤيدا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار السادس عنوانه
 " تقديم المساعدة الى أوغندا " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماده ؟
 • اعتمد مشروع القرار السادس (القرار ٢٠٧/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار السابع عنوانه " تقديم
 المساعدة الى موزامبيق " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
 • اعتمد مشروع القرار السابع (القرار ٢٠٨/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الثامن عنوانه " تقديم
 المساعدة الى جزر القمر " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
 • اعتمد مشروع القرار الثامن (القرار ٢٠٩/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار التاسع عنوانه " تقديم
 المساعدة الاقتصادية الخاصة الى بنين " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في
 اعتماده ؟
 • اعتمد مشروع القرار التاسع (القرار ٢١٠/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار العاشر عنوانه
 " المساعدة في تعمير جمهورية افريقيا الوسطى وانعاشها وتنميتها " . هل لي أن أعتبر
 أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
 • اعتمد مشروع القرار العاشر (القرار ٢١١/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الحادي عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الى غابيا " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
 • اعتمد مشروع القرار الحادي عشر (القرار ٢١٢/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الثاني عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الى جيوتي " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
 • اعتمد مشروع القرار الثاني عشر (القرار ٢١٣/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار الثالث عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الاقتصادية الخاصة الى تشاد " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة
 ترغب في اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار الثالث عشر (القرار ٣٨/٢١٤) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار الرابع عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الى ليسوتو " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار الرابع عشر (القرار ٣٨/٢١٥) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار الخامس عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الى المناطق المنكوبة بالجفاف في اثيوبيا وأوغندا وجيبوتي والسودان
 والصومال وكينيا " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار الخامس عشر (القرار ٣٨/٢١٦) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار السادس عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الخاصة لتخفيف حدة المشاكل الاقتصادية والاجتماعية التي نشأت في مناطق
 بهندوراس ونيكاراغوا نتيجة لفيضانات أيار/مايو ١٩٨٢ وللكوارث الطبيعية الأخرى اللاحقة " .
 هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار السادس عشر (القرار ٣٨/٢١٧) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار السابع عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الى فانواتو " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار السابع عشر (القرار ٣٨/٢١٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : مشروع القرار الثامن عشر عنوانه
 " تقديم المساعدة الى الرأس الأخضر " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في
 اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار الثامن عشر (القرار ٣٨/٢١٩) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار التاسع عشر عنوانه " المساعدة في تعمير لبنان وتنميته " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب فسي اعتماد ؟

• اعتمد مشروع القرار التاسع عشر (القرار ٣٨ / ٢٢٠) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار العشرون عنوانه " تقديم المساعدة الاقتصادية الخاصة الى غينيا - بيساو " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار العشرون (القرار ٣٨ / ٢٢١) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الحادي والعشرون عنوانه " تقديم المساعدة الى اكوادور ووليفيا وبيرو للتغلب على آثار الكوارث الطبيعية " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

• اعتمد مشروع القرار الحادي والعشرون (القرار ٣٨ / ٢٢٢) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الثاني والعشرون عنوانه " تقديم المساعدة الى نيكاراغوا " . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب فسي اعتماد ؟

• اعتمد مشروع القرار الثاني والعشرون (القرار ٣٨ / ٢٢٣) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الثالث والعشرون

- عنوانه " المساعدة في تعمير غينيا الاستوائية وانعاشها وتنميتها " .
- هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
- اعتمد مشروع القرار الثالث والعشرون (القرار ٢٢٤/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الرابع والعشرون

- عنوانه " تنفيذ برنامج الانعاش واعادة التأهيل على المدين المتوسط والطويل في منطقة السهل السوداني " .
- هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟
- اعتمد مشروع القرار الرابع والعشرون (القرار ٢٢٥/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أعطي الكلمة لممثل تشاد الذي يود

الكلام تعليلا لتصويته .

السيد كيسيلي (تشاد) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : اعتمدت الجمعية

العامة لتوها بتوافق الآراء مشروع القرار الثالث عشر بعنوان " تقديم المساعدة الاقتصادية الخاصة الى تشاد " الوارد في الوثيقة A/38/705 المؤرخة في ١٢ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ .

وفيما يتصل بالفقرة ٤ من المنطوق ، نجد أنها تطلب من المجتمع الدولي المساهمة في انعاش تشاد وتعميرها بعد أن دمرتها الحرب التي دامت ١٨ سنة . وهو طلب دأبنا على تكراره منذ سنة ١٩٧٩ وهو عنصر متكرر في القرارات الخاصة بتقديم المساعدة الى تشاد . ولكن في هذا العام هناك عنصرين على درجة كبيرة جدا من الأهمية بآراء تقديم القرار الذي اتخذناه لتونا .

أولهما الاستئناف العام للقتال منذ الصيف الماضي . وهذا العنصر ، فضلا عن أنه يزيد من تفاقم الحالة في تشاد ، أدى فوق كل شيء الى نشوء حاجات كبيرة بين السكان المدنيين الموجودين في وسط مسرح العمليات . ولهذا السبب تطلب من المجتمع الدولي

على وجه الاستعجال ، في الفقرتين ٣ و ٧ من المنطوق تقديم المساعدة الانسانية للمتضررين من الحرب حيث أن حكومة تشاد نفسها ليس يوسعها تلبية هذه الحاجات .
والعامل الثاني يتصل بتنظيم مؤتمر للمتبرعين والمساهمين بالأموال . وقد عقد مؤتمر في عام ١٩٨٢ وتم الاتفاق في ذلك الوقت على تنظيم مؤتمر ثان في عام ١٩٨٤ لتقديم عرض موجز عن الحالة . ويبدو أن ذلك المؤتمر ضروري اليوم أكثر من أى وقت مضى نظراً لأن استئناف القتال في تشاد منع الدول والهيئات التي شاركت في المؤتمر الأول من الوفاء بالتزاماتها .

ويحدوني الأمل في أن يشارك المجتمع الدولي على نطاق واسع في ذلك المؤتمر الذي سيتم تنظيمه بمجرد أن تسمح الظروف بذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا تكون الجمعية قد انتهت من نظر البند (٨) من جدول الأعمال وجميع تقارير اللجنة الثانية .

البند ٣٨ من جدول الأعمال (تابع)

بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أثناء نظر البند ٣٨ من جدول الأعمال بعنوان "بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية" في الجلسة العامة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة بتاريخ ٢٨ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٣ قلت للجمعية العامة ، بوصفي رئيساً لها ، انني أعتزم بذل جميع الجهود الضرورية حتى تتمكن الجمعية من اتخاذ قرار حكيم ونائباً لبدء المفاوضات العالمية في أقرب وقت ممكن . وفي هذا الخصوص ، دعوت الوفود الى التعاون من أجل الصالح المشترك للمجتمع الدولي . وقد حظيت تلك الدعوة بترحيب ورغما جميع الوفود المشتركة في المناقشة ، وأيدت الجمعية العامة اقتراحي بتجديد المفاوضات العالمية تأييداً كاملاً . ونتيجة لذلك عقدت سلسلة من الاجتماعات الثنائية بين ممثلي البلدان ، ومجموعات

البلدان ، التي أبدت اهتماما بالمفاوضات العالمية . وقد توجت هذه الجلسات فسي ٣ تشرين الثاني / نوفمبر بمشاورات رفيعة المستوى متعددة الأطراف شارك فيها هؤلاء الممثلون أنفسهم . وفي نفس الوقت تقرر ، بناء على طلب الوفود ، اجراء مشاورات استطلاعية . وأبدى رئيس مجموعة ال ٧٧ السفير بورفيريو مونيوز ليدو من المكسيك استعدادا لاتخاذ جميع المبادرات الضرورية لضمان تبادل الايضاحات في تلك العملية الاستطلاعية وبالتالي اجراء مشاورات بين البلدان ومجموعات البلدان لا حراز تقدم صوب بدء المفاوضات العالمية .

وقد بدا لي أن هذه المبادرات توفر امكانيات جيدة لا حراز تقدم فحشئت رئيس مجموعة ال ٧٧ وآخرين على البدء بهذه العملية الاستطلاعية بأسرع وقت ممكن . ولم يتم تحديد تاريخ ، ولكن من المفهوم أن المشاورات ينبغي أن تنتهي قبل نهاية الدورة الحالية حتى يمكن البدء بالمفاوضات العالمية في هذا العام . وهذا يفسح فترة مرنة حتى يمكن أن تتمخض الفترة الاستطلاعية عن احراز تقدم ملموس .

وقد قمت في هذه الأثناء باجراء بعض المشاورات الثنائية مما أتاح لي متابعة هذه العملية الاستطلاعية . وفي ١٩ كانون الأول / ديسمبر قررت أن أدعو مجددا الى عقد مشاورات متعددة الأطراف مع الوفود التي شاركت في عملية الاستطلاع التي أشرت اليها وذلك كي ألتقي منهم تقريرا . ويسعدني أن أحيط الجمعية العامة علما بأن الفترة الاستطلاعية غير الرسمية التي بدأت في ٣ تشرين الثاني / نوفمبر قد تبيّنت فائدتها البالغة ، وأنها مكنت الوفود من الاعراب عن آرائها ومواقفها . وقد تم احراز تقدم ملموس في الحوار منذ أن بدأت العملية الاستطلاعية : لقد حددت أكثر الوفود المشاركة اهتماما بتلك العملية وجهات نظرها ، كما أبلغت أنه كان هناك لأول مرة تبادل صريح للآراء بشأن الموضوعات المتعلقة المتصلة ببدء المفاوضات العالمية . وقد قدم ممثلو مجموعة ال ٧٧ الايضاحات اللازمة فيما يتعلق بالمفاوضات ذات المرحلتين ، على النحو المقترح من جانب رؤساء دول وحكومات البلدان غير المنحازة في نيودلهي ووزراء مجموعة ال ٧٧ في بوينس آيرس . وقد تلقى ممثلو مجموعة ال ٧٧ في تلك المشاورات من جانبهم ، آراء ممثلي البلدان ومجموعات البلدان بشأن هذه المقترحات . فضلا عن ذلك ، بدأ حوار عملي بناء بين جميع الوفود المشاركة في هذه العملية .

حسب ما أفهم ، فإن معظم عوامل الشك أو الخلاف الكبير قد حسمت ، وبهذا يرجو ان يتسنى تحقيق تقدم ملموس . لقد أخبرتني الوفود المشاركة في هذه المداوولات أنها مرتاحة الى نتائج العملية الاستطلاعية وكذلك روح التفاهم والموضوعية التي اتسمت بها . وقد أوضحت لي رغبتها في مواصلة المشاورات في اطار مماثل في الوقت المناسب . ونظرا للمفاوضات الطويلة والصعبة التي دارت في الجمعية العامة في الماضي فيما يتعلق ببدء المفاوضات العالمية الشاملة ، وفي ضوء التقدم الذي أحرزته مختلف الأطراف ، قررت ألا أنهي اجراء التشاور هذا في نهاية هذه الدورة للجمعية العامة . وعلى ذلك ، قررت أن أقترح على الجمعية العامة أن تواصل بعد الدورة الحالية للجمعية العامة عملية المشاورات هذه في اطار مماثل لما هو موجود حاليا . ويجب أن تستمر هذه العملية خلال فترة مركزة من الوقت ، ومن المفضل أن يكون ذلك دون انقطاع حتى يمكن للوفود متابعة المشاورات وتحديد أوجه الخلاف في الرأي واتخاذ قرارات بشأن التدابير اللازمة لبدء المفاوضات العالمية الشاملة . وقد قررت ان أظل على اتصال دائم مع البلدان ومجموعات البلدان المشاركة في عملية المشاورة هذه ، وان اعقد اجتماعا جديدا متعدد الأطراف مع ممثلي تلك البلدان ومجموعات البلدان للاستماع الى تقرير بشأن تقدم المشاورات في وقت يكون مناسباً لكل الوفود المعنية ، على الا يتجاوز ذلك آذار/مارس ١٩٨٤ ، وبهذا سوف تكون الجمعية العامة في موقف يسمح لها في ذلك الشهر نفسه باتخاذ التدابير والقرارات الملائمة لبدء المفاوضات العالمية الشاملة .

أعطي الكلمة الآن لممثل المكسيك الذي سيتكلم بوصفه رئيس مجموعة ال ٧٧ .

السيد مونيوز ليدو (المكسيك) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اننا على وشك أن نختم أهم مرحلة من دورة متوترة صعبة اتسمت بصفة خاصة بمقاومة التفاهم والمفاوضات الحقيقية . لقد كانت الأمم المتحدة مرة أخرى مرآة صادقة للحالة الدولية . فليسوا الحظ ، لم نتمكن من أن نقاوم بصورة كافية الاتجاهات السائدة التي تؤدي الى سياسة القوة والتي تحد من فاعلية هذا المحفل العالمي وقدرته على العمل .

في هذا الاطار ، فان المهمة التي انجزتموها يا سيدي الرئيس مهمة تستحق عليها كل الثناء والتقدير . فيفضل حكمتكم ومهارتكم ، استطعتم الاحتفاظ بمناسخ يفضي الى الحوار ، والى اتخاذ قرارات هامة بتوافق الآراء ، وبذا تجنبنا المواجهة فيما يتعلق بالقضايا الأساسية وتسنى تحقيق الانفراج على الصعيد المتعدد الأطراف . ومن بين مبادراتكم القيمة ، سيدي الرئيس ، أود أن أنوه بالمبادرة التي أدت الى عقد مشاورات غير رسمية بشأن البند ٣٨ من جدول الأعمال الخاص ببيدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنسية . وفي ختام الجلسة العامة في ٢٨ تشرين الأول / اكتوبر ، اقترحتم - كجزء من عملية يمكن أن تؤدي الى التوصل الى توافق في الآراء - أن تبدأ هذه المشاورات حتى تقدم للجمعية مقترحات تم التفاوض بشأنها وحظيت بقبول كل الأطراف .

وقد جرت عملية المشاورات هذه كعملية استطلاعية مكثفة . ورغم اننا لم نتمكن من التوصل الى اتفاق محدد ، كما اقترحتم وكما كنا نأمل ، فاننا نعتبر أن محصلة تبادل الآراء كانت مشجعة ، ففي أقل من شهرين ، كسر صمت طويل - وهو الصمت الطويل الذي حال دون تحقيق تقدم على مدى سنتين تقريبا في هذه العملية المفضية الى بند المفاوضات .

وفي الجلسة العامة المذكورة أكدت مجموعة ال ٧٧ ، عن طريقي ، مرة أخرى التزامها بالمفاوضات العالمية ، ووجهنا نداءً بتحقيق استجابات جادة لمشاكل الاقتصاد العالمي الأساسية . وعرضنا تقديم أكبر اسهام نشيط وأمين في الجهود التي ترمي الى تحقيق ذلك الهدف ، ولقد قمنا بذلك فعلا .

لقد كنا دائما أثناء هذه المشاورات غير الرسمية متفتحي الذهن للحوار ، وظهرنا رغبتنا في تبييد الشكوك وايجاد الوسائل للتفاهم وتمهيد الطريق الذي يجب أن نسلكه جميعا .

ان اقتراح نيودلهي ، الذي تأيد في بوينس آيريس ، والذي طرحت خطبة ذات مرحلتين للمفاوضات الاقتصادية قد وفرا طارا لعطنا وثبت انه اقتراح سليم جاء في آوانه . وفي المشاورات غير الرسمية توصلنا الى تفسير أفضل لنص فرساي يمكن أن يتفق عليه اذا استمرت الوفود في اظهار الاخلاص والرغبة الصادقة في التوصل الى حل وسط .

وترى مجموعة ال ٧٧ أنه لا توجد في الوقت الحالي اعتراضات صحيحة على بدء المفاوضات . ويجب أن يعاد تأكيد هذا الرأي وأن تشارك فيه كل البلدان ومجموعات البلدان وذلك باختتام الحوار الذي بدأه وياتخاذ القرارات الحكومية المناسبة . سيدى ، هذا هو السبب الذي وافقنا من أجله على اقتراحكم بأن نواصل عملية المشاورة هذه أثناء فترة مركزة من الوقت في بداية السنة المقبلة من أجل تمكين الجمعية العامة من اتخاذ قرار أخير فيما يتعلق بالمفاوضات في آذار/مارس ١٩٨٤ على الأقصى . هذا هو فهمنا للأمر وهذه هي غايتنا .

ان القرار الصادر بشأن البند ٤ بمفاوضات اقتصادية عالمية قرار لم تشار حوله شكوك فلقد اعتمد بتوافق الآراء في الدورة الرابعة والعشرين للجمعية العامة . وليس من يشكك في الارادة السياسية للدول . لقد اكدت حكومات البلدان المعنية دون استثناء ، في العديد من المناسبات وطلن أعلى المستويات التزامها بهذه المفاوضات . بيد ان ما حصل هو ان المرحلة الاجرائية التي تستهدف تنفيذ القرار السياسي الذي اتخذته الدول تنفيذا فعالا بالشروع في هذه المفاوضات قد طال أمدها أكثر من اللازم ويجب ألا نسمح للخلافات الثانوية أو التفسيرات المختلفة بأن تصبح شغلنا الشاغل ، ولا ينبغي ان نسمح لها بأن تصبح عقبة في سبيل بداية العهد الجديد من التعاون الاقتصادي الدولي الذي نلتزم به جميعا .

وان واجبنا يطي علينا ان نحترم القرار السياسي الذي تتخذه الدول الأعضاء وان نتغلب على أية ظروف أخرى قد تحول دون تحقيق الأهداف التي نصبو اليها . ويجب ان نظهر قدراتنا الابداعية وان نسخر طاقاتنا من أجل الحوار وان نستخدم مهارتنا في التفاوض من أجل حل المسائل المعقدة بأسرع وقت ممكن .

وبالطبع ، ان ذلك ليس مجرد تدريب اكايمي أو روتين دبلوماسي . ان الأزمة التي تستهدف هذه المفاوضات حلها تمس شعوب جميع البلدان . وان المشاكل التي يتعين علينا مواجهتها لا تتحمل الانتظار ، والا ستصبح أكثر صعوبة وتعقيدا . لذا فاننا نود ان نواصل جهودنا بهمة مجددة لكي نصل الى تفاهم . ان مجتمع الأمم يرقب خطانا .

السيد دونتاس (اليونان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : باسم

الدول الأعضاء في الاتحاد الاوروبي اود ان اشكركم ، سيدي الرئيس ، على التقرير الذي قدمتموه لتوكم بشأن التطورات الأخيرة المتعلقة بالشروع في المفاوضات العالمية ، واشكركم أيضا على قيادكم الثابتة والمهبة واشتراككم الشخصي في هذه المسألة .

لقد شارك الاتحاد الاوروبي واعضائه في عدة جولات من المفاوضات التمهيدية التي عقدت في الأسابيع القليلة الماضية . وقد احرز تقدم في الحصول على بعض التوضيحات والتوصل الى تفهم أفضل لمواقف المشتركين . ومع ذلك ، هناك المزيد من العمل الذي يتعين القيام به بشأن الاجراءات والفحوى . وبسرنا ان مجموعة السبعة والسبعين بقيادة السفير مونيوز ليد وتشاظرنا وجهات النظر هذه فيما يبدو . فهل لسي ان اكرر في هذه اللحظة تأكيد اهتمامنا بمواصلة تقصي مختلف السبل ، على نفس الأساس التجريبي ، بهدف التوصل الى نتائج ملموسة في أقرب وقت ممكن ؟

السيد لي (كندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان موقف كندا ،

وأنشطتها عبر السنين ، تأييدا للبدء بالمفاوضات العالمية من الأمور التي وضحت في عدد كبير جدا من المناسبات من على هذا المنبر وغيره من المنابر ، وهو موقف لا حاجة بنا الى تكرار الاعراب عنه اليوم . وقد اشتركنا في كل جولة متعاقبة من المحادثات ، ومازلنا ملتزمين بالتماس السبل للمضي قدما على أساس عطي وواقعي .

وبعد ان اطلت منا فرصة النجاح بعد كما قاب قوسين أو ادنى منه منذ أكثر من عام ، اثر قيام كندا وبلدان أخرى باعتماد نهج فرساي ، أسعدنا ان نجد ان بلدان عدم الانحياز ومجموعة السبعة والسبعين قد سلكت نهجا عمليا مرنا في نيودلهي وبوينس ايرس . وقد آتسى هذا النهج بعض الثمار هذا الخريف أثناء دورة الجمعية العامة في سلسلة من المناقشات غير الرسمية التي جرت بين الوفود المهتمة بالأمر والتي اشتركتكم انتم ، سيدى الرئيس ، في اثارتها وتشجيعها على النحو الذي وصفتموه قبل هنيهة . ونود ان نوجه الى مجموعة السبعة والسبعين ، عن طريق رئيسها السفير مونيوز ليد ، الشان لما ابداه اعضاؤها من روح المبادرة في هذه المحادثات المغيدة الرامية الى توضيح مقترحات نيودلهي .

وليس هذا اوان الدخول في تفاصيل المزمون . وحسبي ان أقول ان هذه المناقشات التي اتسمت بجو غير رسمي الى درجة كبيرة قد استهدفت ان تستطلع ، على

أساس افتراضي ، الكيفية التي يمكن أن يطبق بها اقتراح مجموعة السبعة والسبعين الخاص بالقيام بعملية ذات مرحلتين . وعلى أساس نتائج هذه المحادثات الاستطلاعية يلزم اتخاذ قرارات بشأن الخطوات التالية .

ويسعدني ان بوسعي ان أقول انه جرى احراز تقدم . وقد جعلنا على توضيح مفيد لعدد من نواحي الاقتراحات التي طرحتها مجموعة السبعة والسبعين في نيودلهي وما هو هام جدا هو ان المناقشات قد جرت بأذهان متفتحة وروح عليية ، ما طررها كحل مشترك وقد أبدى الجميع كل تعاون .

وطبيعة الحال ، لم تكمل الأعمال الاستطلاعية جميعها بالنجاح ، بالرغم من اننا بذلنا - بصورة مشتركة - قصارى جهدنا . وما زال هناك عدد من المسائل التي لم توضح بعد بالنسبة لمختلف الوفود تحت كل عنوان من عناوين اقتراحات مجموعة السبعة والسبعين التي تجرى دراستها على أساس افتراضي . ونرى ان من الأهمية بمكان ان تتسم هذه المحادثات بأكثر قدر ممكن من الصراحة والوضوح والتحديد بغية تمكين الحكومات من تقييم النتائج وتجنب أوجه سوء التفاهم وإمكانية توجيه التهم المتبادلة . ومن ثم فاننا نوافق على اقتراح الرئيس بنقل هذا البند من جدول الأعمال الى العام المقبل ، ونعتقد انه ينبغي للمحادثات الاستطلاعية ان تستمر بصورة نشطة في العام المقبل على نفس الأساس الذي جرت عليه في الأسابيع الماضية . وستواصل كمسدا الاضطلاع بكامل دورها في هذه العملية وتأمل ان يظل احراز التقدم مكملا . ونحسب على استعداد لتقييم التطورات من حين لآخر .

السيد مولجر (الجمهورية الديمقراطية الالمانية) (ترجمة شفوية عن

الروسية) : يشرفني ان اتكلم باسم وفود كل من اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، وجمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، وجمهورية بلغاريا الشعبية ، وجمهورية بولندا الشعبية ، وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، وجمهورية

تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية ، والجمهورية الديمقراطية الالمانية ، وجمهورية منغوليا الشعبية ، وجمهورية دنغاريا الشعبية .
لقد طرحت الدول الاشتراكية مرارا وتكرارا موقفها بشأن مسألة المفاوضات العالمية ، وفعلت ذلك في الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة . وقد تم تأكيد هذا الموقف في الاجتماع العالمي المستوى لرؤساء دول وحكومات البلدان المشتركة في التوقيع على معاهدة وارسو وأعضاء مجلس المساعدة الاقتصادية المتبادلة . وبينت البلدان الاشتراكية موقفها وفقا لقرار الجمعية العامة ١٣٨ / ٣٤ .

وانطلاقاً من هذا الموقف الثابت ، اشتركت حكومات الدول الاشتراكية في العطية الاستطلاعية . وعلى أساس هذا الموقف ، نحن مستعدون لتأييد الاقتراح بترك البند ٣٨ من جدول أعمال الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة مفتوحاً من أجل الاستمرار فسي اجراء المشاورات بشأنه . وبالإضافة الى ذلك ، فاننا نتفق بالكامل مع رأى مجموعة ال ٧٧ القائل بأنه ينبغي أن يكون الغرض من هذه المشاورات هو الانجاز السريع لاتفاق بشأن البدء في المفاوضات العالمية في اطار الأمم المتحدة . ويجب ألاّ نسمح بأن تستخدم تلك المشاورات كذريعة لاستمرار حالة التوقف التي هي حالة سببها الحقيقي معروف جيداً .

السيد مي غوجون (الصين) (ترجمة شفوية عن الصينية) : لقد استمعنا

بعناية الى بيانكم ، سيدى الرئيس ، بشأن المفاوضات العالمية . وأود ، بالنيابة عن الوفد الصيني ، ان أعبر عن تقديرونا للجهود التي بذلتوها من أجل بدء المفاوضات العالمية .

ان الوفد الصيني يؤيد بلا تحفظ بدء المفاوضات العالمية . ونحن نؤيد العطية الاستطلاعية ذات الشقين التي اقترحتها مجموعة ال ٧٧ . اننا نرى أنه في ظل الوضع الاقتصادي الدولي الحالي - الذى هو موضع نقاش في الحوار بين الشمال والجنوب - يجب أن تبدأ المفاوضات العالمية في أسرع وقت ممكن . وسوف يتبين أن ذلك مفيد في النهوض بالوضع الاقتصادي الدولي ويمكن أن يؤدي الى بدء عملية جديدة للتعاون الدولي .

وقد لاحظنا أيضاً أنه خلال هذه الدورة للجمعية العامة بذلت مجموعة ال ٧٧ جهوداً في جميع الميادين ، وأجرت سلسلة من المشاورات غير الرسمية . ونحن نأمل أن تكون هذه المشاورات ناجحة ، ولذلك ، نؤيد الاقتراح الذى قدمته ، سيدى الرئيس ، بابقاء مسألة المفاوضات العالمية مدرجة على جدول أعمالنا حتى يمكن لهذه المشاورات أن تستمر ، وأن تسفر عن توافق في الآراء بشأن هذه المشكلة .

ان الوفد الصيني ، كما كان في الماضي ، سوف يتعاون بطريقة ايجابية معكم ، سيادة الرئيس ، ومع جميع الأطراف وسوف يبذل كل جهد لجعل اسهامنا مؤدياً الى النهوض ببدء المفاوضات العالمية .

السيد كوياشي (اليابان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيدى الرئيس،
 يود وفد بلادى ، قبل كل شيء أن يعرب عن تقديره العميق لكم لمبادرتكم الى اجراء وتشجيع
 الحوار بشأن المفاوضات العالمية المدرجة تحت البند ٣٨ من جدول الأعمال . ويسعدنى
 أن أذكر أنه ، نتيجة لمبادرتكم ، تجرى الآن عملية استطلاعية مبنية على نهج واقعي وناء ،
 وقد أثبتت هذه العملية فعلا فائدتها في توضيح الآليات والاجراءات المحددة للمفاوضات
 العالمية . ان وفد بلادى يولي أهمية كبرى لهذه العملية الاستطلاعية ، معتقدا أنها سوف
 تعزز ، بدرجة كبيرة ، تفهم الدول الأعضاء فيما يتعلق بالطرق والوسائل المحددة لاستمرار
 الحوار بين الشمال والجنوب . وفي هذا الصدد ، أود أيضا أن أعرب عن تقديرنا الخالص
 لرئيس مجموعة ال ٧٧ ، السفير موبنوز - ليد و للطريقة الواقعية والمرنة التي بذل بها جهوده
 لتحقيق تقدم ندى مغزى في مهمتنا .

ان وفد بلادى ملتزم بهذا العمل ، وهو مستعد لأن يعمل عن كثب مع الدول
 الأعضاء الأخرى للتأكد من أن ما يعمل هنا في نيويورك سوف يؤدي ، في أسرع وقت ممكن ،
 الى اتخاذ اجراءات ملموسة في هذا المجال الهام للغاية . ولهذا السبب ، يسعدنا ،
 سيدى الرئيس ، قبول اقتراحكم الرامي الى الاستمرار في المشاورات الاستطلاعية غير الرسمية
 بقصد توضيح الأمور ، ونحن مستعدون للتعاون تعاونا تاما معكم ومع شركائنا في الحوار .

السيد فيشر (النمسا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان الوفد النمساوى
 يود أن يعرب عن تقديره لكم ، سيدى الرئيس ، لجهودكم في السعي لتحقيق اتفاق بشأن
 بدء المفاوضات العالمية . وما أن الحكومة النمساوية قد أيدت منذ البداية فكرة اجراء هذه
 المفاوضات ، فان وفد بلادى شارك بنشاط في المشاورات التي جرت أثناء انعقاد هذه
 الدورة للجمعية العامة ، والتي نرى أنها قد أسفرت عن توضيح الجوانب الهامة للاقتراحات
 التي قدمتها مجموعة ال ٧٧ .

وفي هذا الصدد ، أود أن أشكر أيضا رئيس مجموعة ال ٧٧ ، السفير موينـوزـ
ليدو ، على جهوده .
اننا نؤيد استمرار هذه المشاورات وسوف نسهم بنشاط في كل الجهود التي قد
تمكّن المجتمع من بدء المفاوضات العالمية في أقرب فرصة ممكنة .

السيد كيز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :

لقد استكملنا الآن النظر المعمع في مسألة الشروع في المفاوضات الشاملة على أساس نهج مؤلف من مرحلتين . ويعتقد وفد بلادي أن هذه العملية كانت مفيدة الى الحد الذي قطعته . وفي حوار مثل هذا الحوار يتعين على المرء أن ينطلق من الواقعية والمصدقية الثابتة . ان ذلك يتطلب تبادلا صريحا لوجهات النظر . واننا نعتقد ، ونحن نواصل عملنا بشأن هذه المسألة ، أننا في حاجة الآن أكثر من ذي قبل للاعراب الواضح القاطع عن مواقف جميع الأطراف المهمة بالأمر ، وخاصة مجموعة ال ٧٧ .

ان هذه المناقشات الاستطلاعية كانت حتى الآن بداية صغيرة ولكنها هامة في عملية توضيح وجهات النظر ، ولكن لا يزال الطريق أمامنا طويلا . ان هناك مسائل أساسية كثيرة يجب تناولها . واننا نحبي الاسلوب التعاوني الذي انتهجته كل البلدان المهمة بالأمر ، ونتطلع لاستمرار هذه المناقشات في عام ١٩٨٤ .

سيدي الرئيس ، ان وفد بلادي يقدر بصفة خاصة الاهتمام الشخصي القوي الذي أبدى يتموه بأمر الشروع بالمفاوضات الشاملة ، والوقت الذي كرستموه للاضطلاع بهذه المهمة . انها ليست بالمهمة السهلة ، كما نعرف جميعا ، ولكنها مهمة لانزال ، شأننا شأن الآخرين هنا ، ملتزمين بمتابعتها .

السيد اكلوم (فنلندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني أن أدلي

بهذا البيان بالنيابة عن بلدان الشمال ، وهي ايسلندا والدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج . سيدي الرئيس ، لقد استمعنا باهتمام الى ملاحظاتكم بشأن الاجراء الذي يتبع فيما يتعلق بالبند ٣٨ من جدول الأعمال الخاص بمسألة بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية . ان بلدان الشمال تؤيد باستمرار مفهوم المفاوضات العالمية . وقد أعربنا في مناسبات عديدة عن أسفنا لأن الصعوبات المتأصلة في المسألة وتعقد المصالح المعنية أمور قد منعتنا من الدخول في هذه المفاوضات .

وازاء هذه الخلفية ، فاننا قد رحبنا بالشروع في المناقشات الاستطلاعية غير الرسمية التي جرت أثناء الأشهر الأخيرة . لقد شاركنا بنشاط في هذه المناقشات . واننا نعتبرها مفيدة جدا اذا أنها تسهم في توضيح الاقتراح الداعي لاتباع نهج مؤلف من مرحلتين .

لقد أزالنا المناقشات أيضا بعض أوجه الغموض والتصورات الخاطئة . ومع ذلك ، لا يزال هناك العديد من جوانب المشاكل مما يقتضي مزيدا من التوضيح والتفصيل قبل اتخاذ أية خطوات رئيسية نحو البدء الفعلي للمفاوضات . وعليه فإننا نرحب كل الترحيب باقتراحكم ، سيدي الرئيس ، بأن يترك هذا البند في جدول الأعمال مفتوحا ، وأن تستمر الاجتماعات الاستطلاعية في وقت مبكر في العام المقبل . ويحدونا الأمل في أن تكون النتائج من الايجابية بالقدر الذي كانت عليه الروح التي اشتركنا بها ، من جانبنا ، والتي نحن على استعداد لمواصلة الاشتراك بها في هذه العملية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أود أن أعرب لرئيس مجموعة ال ٧٧ والممثلين الذين تكلموا عن مقدار سعادتي الصادقة بأقوالهم . لقد أسهموا جميعا اسهاما ايجابيا في خلق مناخ من التفاهم والنية الحسنة مما يتيح لنا أملا جديدا . ونتعشم ان يكون بمقدورنا احراز انجازات بناءة بتوافق الآراء .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تبقي هذا البند في جدول الأعمال معلقا مؤقتا حتى يمكن أن تستمر المشاورات غير الرسمية بحيث تستأنف الدورة مهلة وجيزة للنظر في أية اتفاقات أو مقررات قد تسفر عنها المفاوضات ؟
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أود الآن أن استسمح الممثلين في ان نعلق الجلسة لمدة ٢٠ دقيقة لنحصل على الوثائق التكميلية اللازمة لمواصلة عملنا وانجاز المطلوب .

علقت الجلسة الساعة ١٧/١٥ واستؤنفت الساعة ١٨/٣٠

البنود ١٢ (تابع) و ١٧ (تابع) و ١٠٨ و ١١٠ و ١١١ و ١١٣ و ١١٦ و ١١٧ من جدول الأعمال

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/747)

تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات اخرى :

(أ) تعيين ستة أعضاء في اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية : تقرير اللجنة

الخامسة (الجزء الثاني) (A/38/461/Add.1)

(ط) تعيين عضوين في لجنة الخدمة المدنية الدولية : تقرير اللجنة الخامسة

(A/38/466)

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٢ - ١٩٨٣ : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/742)

تخطيط البرامج : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/727)

الأزمة المالية للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/743)

وحدة التفتيش المشتركة : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/692)

مسائل الموظفين : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/744)

النظام الموحد للأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/745)

عرض السيد فونتين اورتيز (كوبا) ، مقرر اللجنة الخامسة ، تقارير تلك اللجنة

(A/38/747 ، و A/38/461/Add.1 ، و A/38/466 ، و A/38/742 ، و A/38/727 ، و A/38/)

743 ، و A/38/692 ، و A/38/744 ، و A/38/745) فقال ما يلي :

السيد فونتين اورتيز (كوبا) مقرر اللجنة الخامسة ، (ترجمة شفوية

عن الاسبانية) : يشرفني أن أعرض التقارير المتبقية للجنة الخامسة التي أنهت بها اللجنة

أعمالها في الدورة الثامنة والثلاثين هذه .

أولا ، أود أن أشير الى تقرير اللجنة الخامسة (A/38/747) المتعلق بالبند ١٢

من جدول الأعمال " تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي " ، والوارد في الوثيقة A/38/747

التي عممت مؤخرا ، وهو آخر بند تناولته اللجنة الخامسة التي أتمت أعمالها قبل لحظات .
وتوصي اللجنة الخامسة ، في الفقرة ٤ من هذا التقرير ، باعتماد مشروع مقرر .
بعد ذلك أود أن أعرض تقريرين للجنة الخامسة بشأن بندين فرعيين من البند
١٧ ، المعنون " تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات اخرى " . ويرد هذان
التقريران في الوثيقتين A/38/461/Add.1 و A/38/466 . وفي الفقرة ٥ من الوثيقة الاولى
توصي اللجنة الخامسة بأن تعين الجمعية العامة الأشخاص التالية اسماؤهم أعضاء في
اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية : السيد هنريك اميوس ، والسيد يوكيو
تاكاسو ، والسيد بانبت أ . روى ، والسيد ما لونغد ، والسيد أندرو روبين مري ، والسيد
صموئيل بنهيرو غيما رائييس نيتو .

وتوصي اللجنة الخامسة في تقريرها الثاني بأن تعين الجمعية العامة الشخصين
التالي اسماهما ، عضوين في لجنة الخدمة المدنية الدولية : السيد ميشيل اوشير لمدة
تنتهي في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٥ ، والسيد فاليري فاسيليفتش تسيبوكوف لمدة
تنتهي في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٤ .

اسمحو لي الآن أن أعرض تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند ١٠.٨ ع " الميزانية
البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٢ - ١٩٨٣ " وهو وارد في الوثيقة A/38/742 . وتتضمن
الفقرة ٩ من هذا التقرير مشروع قرارين اعتمدتهما اللجنة الخامسة بأغلبية ٥٨ صوتا
مقابل ١٣ وامتناع ٨ عن التصويت ، وهي تحيلهما الآن الى الجمعية العامة للموافقة
عليهما .

التقرير التالي الذي يشرفني أن أعرضه يتعلق بالبند ١١ " تخطيط البرامج "
(A/38/727) . وتتضمن الفقرة ٨ من هذا التقرير مشروع قرارين اعتمدتهما اللجنة
الخامسة دون تصويت ، وهي تقترح الآن على الجمعية العامة أن تعتمدهما .
التقرير التالي يتعلق بالبند ١١١ " الأمانة المالية للأمم المتحدة (A/38/743) .
وتتضمن الفقرة ٦ من هذا التقرير مشروع قرارين توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة
باعتمادهما . أولهما مشروع القرار ألف ، وقد اعتمدته اللجنة بأغلبية ٧٣ صوتا مقابل ٨ .
وثانيهما مشروع القرار باء وقد اعتمدته اللجنة دون تصويت .

اسمحوا لي في هذا الصدد أن أنوه بأن الفقرة ٥ من الوثيقة (A/38/743) تذكر خطأ أن المشروعين قد اعتمدا دون تصويت . وأود أن أبلغ الجمعية بأن هذه الفقرة سيصدر لها تصويب .

ويرد التقرير المتعلق بالبند ١١٣ ، " وحدة التفتيش المشتركة " في الوثيقة A/38/692 . لقد أوصت اللجنة الخامسة في الفقرة ٧ من هذا التقرير باعتماد مشروع قرار اعتمده اللجنة دون تصويت .

وتتضمن الوثيقة A/38/744 تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند ١١٦ " مسائل الموظفين " . ان اللجنة الخامسة توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع قرارين ومشروع مقرر ، ترد نصوصها في الفقرتين ١٨ و ١٩ من هذا التقرير . وقد اعتمدت اللجنة الخامسة التوصيات الثلاث دون تصويت .

والتقرير الأخير للجنة الخامسة يتعلق بالبند ١١٧ من جدول الأعمال، " النظام الموحد للأمم المتحدة " (A/38/745) . وتتضمن الفقرة ١٧ من هذا التقرير مشروع القرار الذي اعتمده اللجنة الخامسة بأغلبية ٩١ صوتا مقابل ٩ أصوات وامتناع ٥ عن التصويت . وبالإضافة الى ذلك ، تتضمن الفقرة ١٨ من التقرير مشروع المقرر الذي اعتمده اللجنة بأغلبية ٢٤ صوتا مقابل ٦ أصوات وامتناع ٣٧ عن التصويت .
أما التقرير الخاص بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٤ - ١٩٨٥ فسيقدم بعد قليل خلال هذه الجلسة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اذا لم يكن هناك أى اقتراح بمقتضى المادة ٦٦ من النظام الداخلي ، سأعتبر أن الجمعية العامة تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الخامسة .
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ان مواقف الوفود المتعلقة بمختلف توصيات اللجنة الخامسة قد تم الاعراب عنها بوضوح في اللجنة وتظهر في المحاضر الرسمية ذات الصلة .

هل لي أن أذكر الأعضاء أن الجمعية العامة قررت في الفقرة ٧ من مقررها ٤٠١/٣٤ أن تقتصر الوفود ، قدر الامكان ، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في احدى اللجان الرئيسية وفي الجلسة العامة ، على تعليق تصويتها مرة واحدة ، أى اما في اللجنة أو في الجلسة العامة ، ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته في اللجنة .
وهل لي أن أذكر الأعضاء بأنه وفقا لمقرر الجمعية العامة ٤٠١/٣٤ فان البيانات التي يدلي بها تعليلا للتصويت يجب أن تقتصر على عشر دقائق ويجب أن تليها الوفود من مقاعدها .

والآن ننظر الجمعية العامة في تقرير اللجنة الخامسة (A/38/747) بشأن البند ١٢ من جدول الأعمال ، وهو يعالج تلك الفصول من تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعى التي أحييت الى اللجنة الخامسة .

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع المقرر الوارد في الفقرة ٤ من تقرير اللجنة الخامسة .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تعتمد مشروع المقرر هذا ؟
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : بذلك نكون قد انتهينا من النظر في تقرير اللجنة الخامسة المتعلق بالبند ١٢ من جدول الأعمال. أدعو الأعضاء الآن الى توجيه انتباههم الى تقرير اللجنة الخامسة المتعلق بالبند ١٧ (أ) من جدول الأعمال ، " تعيين ستة أعضاء في اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية " (A/38/461/Add.1).

لقد أوصت اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من هذا التقرير بأن تعين الجمعية العامة الأشخاص الآتية أسماؤهم أعضاء في اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية لمدة ثلاث سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني /يناير ١٩٨٤ : السيد هنريك أميوس ، السيد بوكيو تاكاسو ، السيد بانبت أ . روى ، السيد ما لونغد ، السيد أندرو روبين مري ، السيد صمويل بنهيرو غيمارائيس نيتو .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تعتمد هذه التوصية ؟
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : ننتقل الآن الى تقرير اللجنة الخامسة المتعلق بتعيين عضوين في لجنة الخدمة المدنية الدولية (A/38/466) . توصي اللجنة الخامسة في الفقرة ٣ من هذا التقرير بتعيين السيد ميشيل أوشير لمدة تنتهي في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ١٩٨٥ ، والسيد فاليري فاسيليفتش تسيبوكوف لمدة تنتهي في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ١٩٨٤ .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تعتمد هذه التوصية ؟
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بذلك ننتهي من النظر في البند

١٧ (أ) و (ط) من جدول الأعمال .

وننتقل الآن الى تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند ١٠٨ من جدول الأعمال،

المتعلق بالميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٢ - ١٩٨٣ (A/38/742) .

أعطي الكلمة لممثل شيلي لتعلييل تصويته قبل التصويت .

السيد يواتشام (شيلي) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : سيصوت وفد

بلادى لصالح الفقرات الفرعية ذات الصلة الموصى بها للميزانية البرنامجية لفترة السنتين

١٩٨٢ - ١٩٨٣ ، والواردة في الوثيقة A/38/742 ، على الرغم من التحفظات المبررة

ازاء بعض الأحكام الواردة في البند ٢٣ ، المتعلق بحقوق الانسان ، التي تقضي بتقديم

أموال لأنشطة المقرر الخاص لشيلي . لقد قام وفد بلادى خلال مناقشات تقرير المجلس

الاقتصادي والاجتماعي في اللجنتين الخامسة والثالثة بشرح الاسباب الجوهرية لتحفظاتنا .

وينتهدز وفد بلادى هذه المناسبة ليؤكد من جديد على هذه التحفظات . ولذلك

فان تأييد وفد بلادى ينبغي ألا يفسر بأى حال من الأحوال باعتباره اعترافا من بلادى

بهذا المقرر الخاص أو اقرارا للميزانية المخصصة له .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : تبت الجمعية العامة الآن في

مشروع القرارين الموصى بهما من قبل اللجنة الخامسة في الفقرة ٩ من تقريرها .

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ،

بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،

البرازيل ، بورما ، بوروندى ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ،

شيلي ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ،

كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ،

الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ،

فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ،
 غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ،
 اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ،
 ساحل العاج ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ،
 ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوي ،
 ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ،
 المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ،
 عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ،
 الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رواندا ، سانت لوسيا ، سانت فنسنت
 وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ،
 السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ،
 السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية
 السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ،
 الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية
 تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ،
 فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية الاشتراكية السوفياتية) ، تشيكوسلوفاكيا ،
 الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ،
 هنغاريا ، اسرائيل ، اليابان ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية
 الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ،
 المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات
 المتحدة الامريكية .

المتنعون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، فرنسا ، ايطاليا ، لكسمبرغ ، هولندا ،
 نيوزيلندا ، رومانيا .

اعتمد مشروعا القرارين ألف وياء بأغلبية ١٢٠ صوتا مقابل ١٤ وامتناع ٩ عن التصويت القراران ٢٢٦/٣٨ ألف وياء .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ننتهي بذلك من النظر في

البند ١٠٨ من جدول الأعمال .

وأدعو الأعضاء الآن الى توجيه انتباههم الى تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند

١١٠ من جدول الأعمال ، " تخطيط البرامج " (A/38/727) .

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرارين الموصى بهما من قبل اللجنة

الخامسة في الفقرة ٨ من تقريرها .

لقد تم اعتماد مشروع القرارين ألفوياء في اللجنة الخامسة دون تصويت .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تعتمد أيضا مشروع القرارين هذين ؟

اعتمد مشروعا القرارين ألف وياء (القراران ٢٢٧/٣٨ ألف وياء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بذلك نختم نظرننا في البند ١١٠

من جدول الأعمال .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : تنظر الجمعية العامة الآن في تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند ١١١ من جدول الأعمال "الأزمة المالية للأمم المتحدة" (A/38/743) .

وستبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرارين ألف وباء اللذين أوصت بهما اللجنة الخامسة في الفقرة ٦ من تقريرها . وتبدأ الجمعية بالتصويت أولاً على مشروع القرار ألف "الطابع البريدية" .

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر الهماما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندي ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ،

هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ،
 عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ،
 الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ،
 سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ،
 العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ،
 اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ،
 الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ،
 تونس ، تركيا ، أوغندا ، الامارات العربية المتحدة ،
 المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،
 جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الولايات
 المتحدة الامريكية ، فولتا العليا ، أوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ،
 فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، هنغاريا ،
 منغوليا ، بولندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية

المتنعون : لا أحد .

اعتمد مشروع القرار ألف بأغلبية ١٣٢ صوتا مقابل ٩ مع عدم امتناع أحد عن التصويت

(القرار ٢٢٨/٣٨ ألف) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أطرح للتصويت الآن مشروع القرار

باء* الأمانة المالية* الوارد في الفقرة ٦ من الوثيقة A/38/743. لقد اعتمدت اللجنة
 الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن
 تحذو نفس الحذو ؟

• اعتمد مشروع القرار بـ (القرار ٢٢٨/٣٨ بـ) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا تكون الجمعية قد انتهت من نظر البند ١١١ من جدول الأعمال .

وسوف تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الوارد في الفقرة ٧ من تقرير اللجنة الخامسة بشأن البند ١١٣ من جدول الأعمال " وحدة التفتيش المشتركة " (A/38/692) ، لقد اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

• اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٢٩/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا نكون قد انتهينا من نظر البند ١١٣ من جدول الأعمال .

تبت الجمعية العامة الآن في التوصيات الواردة في الفقرتين ١٨ و ١٩ من تقرير اللجنة الخامسة المتعلق بالبند ١١٦ من جدول الأعمال " مسائل الموظفين " (A/38/744) . مشروع القرار الأول اعتمدته اللجنة الخامسة دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

• اعتمد مشروع القرار الأول (القرار ٢٣٠/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع القرار الثاني في الوثيقة A/38/744 اعتمدته اللجنة الخامسة دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

• اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٢٣١/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع المقرر المتعلق بتعديلات النظام الإداري للموظفين وارد في الفقرة ١٩ من تقرير اللجنة الخامسة . وقد اعتمدت اللجنة مشروع المقرر هذا دون اعتراض . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

• اعتمد مشروع المقرر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا نكون قد انتهينا من نظر

البند ١١٦ من جدول الأعمال .

البند التالي في جدول الأعمال يتعلق بتقرير اللجنة الخامسة بشأن البند ١١٧

من جدول الأعمال " النظام الموحد للأمم المتحدة " (A/38/745) .

تبت الجمعية العامة الآن في توصية اللجنة الخامسة الواردة في الفقرتين ١٨ و ١٧

من تقريرها . ان مشروع القرار الوارد في الفقرة ١٧ من تقرير اللجنة الخامسة معنون

" النظام الموحد للأمم المتحدة : تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية " .

وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ،

البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بليز ، بنين ، بوتان ،

بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندي ، كندا ،

جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ،

الكونغو ، كوستاريكا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن

الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ،

اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ،

غابون ، غامبيا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ،

اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ،

ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ،

العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ،

جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ،

ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوي ،

ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ،

المكسيك ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ،

النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا
 غينيا الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ،
 رواندا ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ،
 سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ،
 سنغافورة ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ،
 سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ،
 تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ،
 الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
 وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية
 تنزانيا المتحدة ، الولايات المتحدة الامريكية ، فولتا العليا ،
 أوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، هنغاريا ،
 منغوليا ، بولندا ، رومانيا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية
 السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية .

المتنعون : أفغانستان ، كوسا .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٢٨ صوتا مقابل ١٠ أصوات وامتناع عضوين عن التصويت

(القرار ٢٣٢/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : مشروع المقرر الوارد في الفقرة ١٨

من تقرير اللجنة الخامسة يتعلق بالنظام الأساسي للجنة الخدمة المدنية الدولية .

وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : الجزائر ، النمسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندى ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، كوستاريكا ، كموتشيا الديمقراطية ، جيوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، مصر ، فيجي ، غابون ، غامبيا ، غانا ، غواتيمالا ، غينيا ، ايرلان (جمهورية - الاسلامية) ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المغرب نيبال ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، أوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فانواتو ، اليمن ، زامبيا .

المعارضون : استراليا ، بلجيكا ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، كندا ، تشيكوسلوفاكيا ، الدانرك ، فنلندا ، فرنسا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، اليونان ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، منغوليا ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، بولندا ، اسبانيا ، السويد ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

المتنعون : أفغانستان ، الأرجنتين ، بربادوس ، الكونغو ، كوبا ، اكوادور ،
هايتي ، ساحل العاج ، مالي ، المكسيك ، أوروغواي ، فنزويلا ،
يوغوسلافيا .

اعتمد مشروع المقرر بأغلبية ٨٢ صوتا مقابل ٣١ صوتا وامتناع ١٣ عضوا عن

التصويت .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أعطي الكلمة لمثلة جزر البهاما
التي طلبت الكلام تعليلا للتصويت .

الآنسة زونيكل (جزر البهاما) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يود وفد
جزر البهاما أن يسجل في المحضر عدم اشتراكه في التصويت الذي أجرى للتوبشأن مشروع
المقرر الوارد في الوثيقة A/38/745 .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا تكون الجمعية قد انتهت
من نظر البند ١١٧ من جدول الأعمال .

البند ١٨ من جدول الأعمال

نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة : تقرير اللجنة الخامسة (A/38/746)

قدم السيد فونتين أورتيز، مقرر اللجنة الخامسة ، تقرير تلك اللجنة (A/38/746)

فقال ما يلي :

السيد فونتين أورتيز (كوبا) ، مقرر اللجنة الخامسة (ترجمة شفوية عن
الاسبانية) : تقترح اللجنة الخامسة، في الفقرة ٩ من تقريرها عن هذا البند مشروع قرار
لكي تعتمد الجمعية العامة . وقد طرح مشروع القرار هذا للتصويت في اللجنة الخامسة
فأقر بأغلبية ٧٨ صوتا مقابل ٩ أصوات وامتناع اثنين عن التصويت .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : سوف تبت الجمعية العامة الآن

في توصيتي اللجنة الخامسة الواردتين في الفقرتين ٩ و ١٠ من تقريرها (A/38/746) .
ان مشروع القرار الوارد في الفقرة ٩ معنون " تقرير مجلس الصندوق المشترك
للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة " . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .
اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : الجزائر، استراليا، النمسا، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش،
بربادوس، بلجيكا، بليز، بنن، بوتان، بوليفيا، بوتسوانا،
البرازيل، بورما، بوروندي، شيلي، الصين، كولومبيا، الكونغو،
كوستاريكا، قبرص، كمبوتشيا الديمقراطية، اليمن الديمقراطية،
الدانمرك، جيبوتي، الجمهورية الدومينيكية، اكوادور، مصر،
السلفادور، اثيوبيا، فيجي، فنلندا، فرنسا، غابون، غامبيا،
المانيا (جمهورية - الاتحادية)، غانا، اليونان، غواتيمالا، غينيا،
غينيا - بيساو، غيانا، هايتي، هندوراس، ايسلندا، الهند،
اندونيسيا، ايران (جمهورية - الاسلامية)، العراق، ايرلندا،
اسرائيل، ايطاليا، ساحل العاج، جامايكا، اليابان، الاردن،
كينيا، الكويت، لبنان، ليسوتو، ليبيريا، الجماهيرية العربية الليبية،

لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ،
 موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، نيبال ، هولندا ،
 نيوزيلندا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ،
 بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ،
 رواندا ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ،
 سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ،
 سنغافورة ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ،
 سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ،
 ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية
 المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،
 جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الولايات
 المتحدة الامريكية ، فلتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ،
 اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، هنغاريا ،
 منغوليا ، بولندا ، رومانيا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية
 السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية .

المتنعون : افغانستان ، كوبا .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٢٧ صوتا مقابل ١٠ أصوات وامتناع اثنين عن التصويت

(القرار ٢٣٣/٢٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الأسبانية) : يتناول مشروع القرار الوارد في

الفقرة ١ . من تقرير اللجنة الخامسة استثمارات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
 لموظفي الأمم المتحدة . وقد اعتمده اللجنة الخامسة دون اعتراض . هل لي أن أعتبر
 أن الجمعية العامة ترغب في اعتماده ؟

اعتمد مشروع المقرر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا نكون قد اختتمنا نظرننا
في البند ١١٨ من جدول الأعمال .

البند ١٠٩ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٤-١٩٨٥ : تقرير اللجنة الخامسة
(A/38/760)

قدم السيد فونتين اورتيز، مقرر اللجنة الخامسة، تقرير تلك اللجنة (A/38/760)
فقال ما يلي :

السيد فونتين اورتيز (كوبا) ، مقرر اللجنة الخامسة (ترجمة شفوية عن
الاسبانية) : ان اللجنة الخامسة التي أسندت اليها مهمة ضمان السلامة المالية لمنظومة
الأم المتحدة، قد بذلت جهدا لاختمام أعمالها اليوم، ولهذا فقد بذل المقرر والأمانة
العامة كل ما في الوسع لاعداد مشروع التقرير المختصر بشأن هذا البند . وشرفني أن
أقدم تقرير اللجنة الخامسة بشأن اكر المسائل التي عالجتها اللجنة الخامسة في هذه
الدورة تعقيدا ، الا وهي الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٤-١٩٨٥ .
لقد اختتمت اللجنة نظرها لهذا البند بعد ظهر اليوم . وسوف يطبع التقرير
الخاص به في صورته النهائية في مجلد واحد بوصفه الوثيقة A/38/760 ، وهو مقدم الآن
الى الجمعية العامة بالشكل الذي نظرت به اللجنة الخامسة بعد ظهر اليوم ، أي في
أربعة أجزاء تحمل الرمز (Parts I-IV) A/C.5/38/L.30 . وينبغي أن أوضح أن الجزء
الثاني له اضافة وتصويب ، والجزء الثالث أيضا له تصويب .
وتوصيات اللجنة الخامسة واردة في الوثيقة (Part IV) A/C.5/38/L.30 . وتتكون
من ستة مشاريع قرارات . وقد اعتمدت اللجنة الخامسة بعض هذه المشاريع بالتصويت
والبعض الآخر بتوافق الآراء ، كما سيوضح في التصويب الذي سيصدر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : نظرا لعدم توفر الوقت، اقترح

أن يرجع المثلون الى الوثيقة التي استخدمتها اللجنة الخامسة، وهي بالتحديد، الوثيقة
(A/C.5/38/L.30 (Parts I-IV) ، وذلك طبقاً لما اتبع في الدورات السابقة .
سوف تبت الجمعية العامة الآن في التوصيات الواردة في الفقرة ١٥٣ من تقرير
اللجنة الخامسة (A/38/760) . ويمكن حالياً الرجوع الى نص هذه الفقرة في الوثيقة
(A/C.5/38/L.30 (Part IV) .

ستنظر الجمعية أولاً في مشروع القرار الأول الذي يشتمل على ٢٣ جزءاً .
 واعتمدت اللجنة الخامسة من الجزء الأول حتى الجزء الثاني عشر دون تصويت .
 هل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة تود أن تفعل الشيء نفسه ؟
اعتمدت الأجزاء الأولى الى الثاني عشر (القرار ٣٨/٢٣٤ ، الأجزاء الأولى الى الثاني عشر)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : الجزء الثالث عشر عنوانه
 "أنشطة تدريب الموظفين في (المقر وجنيف واللجان الإقليمية) : المركز التعاقدى
 لمدرسي اللغات "

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل

المهيدون : الجزائر ، استراليا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ،
 بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،
 البرازيل ، بورما ، بوروندي ، تشاد ، شيلي ، الصين ،
 كولومبيا ، الكونغو ، قبرص ، كمبوديا الديمقراطية ،
 اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية
 الدومينيكية ، الكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ،
 فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، غانا ،
 اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غانا ،
 هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، ايران (جمهورية -
 الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ساحل العاج ،
 جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ،
 ليبيا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ،

ملاوى ، ماليزيا ، مدريد ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ،
 موريشيوس ، المغرب ، نيبال ، نيوزيلندا ، النيجر ،
 نيجيريا ، النرويج ، عمان ، بابوا غينيا الجديدة ،
 باراغواى ، بيرو ، قطر ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان
 فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان توي وهرنسيبي ،
 العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
 جزر سليمان ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ،
 سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية
 السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،
 تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية
 الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا
 العليا ، فانواتو ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 كندا ، تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ،
 المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، هنغاريا ، الهند ،
 ايطاليا ، اليابان ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا
 (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات
 الاشتراكية السوفياتية ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
 وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

المقتنعون : افغانستان ، الأرجنتين ، النمسا ، جزر البهاما ،
 كوستاريكا ، كوبا ، اسرائيل ، المكسيك ، هولندا ،
 باكستان ، بنما ، البرتغال ، رومانيا ، اسبانيا ،
 اوروغواى ، فنزويلا .

اعتمد الجزء الثالث عشر من مشروع القرار بأغلبية ١٠٦ أصوات مقابل ١٦

صوتا وامتناع ١٦ عضوا عن التصويت (القرار ٢٣٤/٣٨ ، الجزء الثالث عشر) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : اعتمدت اللجنة الخامسة

الأجزاء من الرابع عشر حتى الثالث والعشرين دون تصويت .

هل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تفعل الشي نفسه ؟

اعتمدت الاجزاء من الرابع عشر حتى الثالث والعشرين (القرار ٢٣٤/٣٨

الأجزاء من الرابع عشر حتى الثالث والعشرين) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : ننتقل الآن الى مشروع

القرار الثاني المتعلق بمساهمات المنظمات المشتركة في النظام الموحد للأمم

المتحدة في التأمين الصحي .

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المهدون : افغانستان ، الجزائر ، الارجننتين ، استراليا ، النمسا ،

جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ،

بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،

البرازيل ، بورما ، بوروندي ، كندا ، جمهورية افريقيا

الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ،

كوستاريكا ، كوسا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن

الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية

الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ،

فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، غانا ، اليونان ،

غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ،

هندوراس ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران

(جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ،
 ساحل العاج ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ،
 لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ،
 لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، طديف ، مالي ،
 مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ،
 نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ،
 نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا
 غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ،
 قطر ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر
 غرينادين ، ساموا ، سان توي وبرينسيبي ، العربية
 السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر
 سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ،
 سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية
 السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ،
 تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية
 الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ،
 اوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون :

بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية
 هنغاريا ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية -
 الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية
 السوفياتية .

المتنعون :

فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايطاليا ،
 اليابان ، رومانيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
 وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار الثاني بأغلبية ١٢٦ صوتا مقابل ٩ وامتناع ٧ أعضاء

عن التصويت (القرار ٣٨/٢٣٥) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ننتقل الآن الى الأجزاء ألف وما* وجيم من مشروع القرار الثالث المتعلق بالميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٤ - ١٩٨٥ . عنوان مشروع القرار الثالث ألف هو : " اعتمادات الميزانية لفترة السنتين ١٩٨٤ - ١٩٨٥ " .

لقد طلب اجرا* تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندي ، كندا ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، ايشويا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساؤ ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، المهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، ساحل العاج ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ،

النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا
 الجديدة ، باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ،
 قطر ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجوزر
 غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية
 السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
 الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ،
 السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ،
 ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات
 العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ،
 جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ،
 فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
 تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ،
 هنغاريا ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية -
 الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية
 السوفياتية .

المتنعمون : بلجيكا ، فرنسا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ،
 اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، ليبيا ، لكسمبرغ ،
 هولندا ، رومانيا ، اسبانيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا
 العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الأمريكية ،
 فييت نام .

اعتمد مشروع القرار الثالث ألف بأغلبية ١٢٢ صوتا مقابل ٩ أصوات وامتناع

١٣ عضوا عن التصويت (القرار ٢٣٦/٣٨ ألف) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يتعلق مشروع القرار

الثالث باء بتقديرات الإيرادات لفترة السنتين ١٩٨٤ - ١٩٨٥ . اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار الثالث باء دون تصهت .

فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تفعل الشيء نفسه ؟

اعتمد مشروع القرار الثالث باء (٢٣٦/٣٨ باء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يتناول مشروع القرار

الثالث جيم تمهيل الاعتمادات لسنة ١٩٨٤ .

لقد طلب اجراء تصهت مسجل

اجرى تصهت مسجل .

المفوضون : افغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ،

جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ،

بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ،

بوروندي ، كندا ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ،

الكونغو ، كوستاريكا ، كها ، قبرص ، كمبوتشيا

الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ،

الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ،

اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، غانا ،

اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ،

هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ،

ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ،

ساحل العاج ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ،

لبنان ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ،

ملاوي ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ،

موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ،

نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ،

عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ،
 باراغواي ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رواندا ،
 سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ،
 سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ،
 سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ،
 السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية
 العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ،
 تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ،
 جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ،
 فولتا العليا ، اوروغواي ، فانواتو ، فنزولا ، اليمن ،
 يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية) - الاشتراكية

السوفياتية) ، تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية
 الالمانية ، هنغاريا ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا
 (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد
 الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية .

المتنمون : بلجيكا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ،

اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، ليبيا ، لكسمبرغ ،
 هولندا ، رومانيا ، اسبانيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا
 العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة
 الامريكية ، غييت نام .

اعتمد مشروع القرار الثالث جيم بأغلبية ١١٩ صوتا مقابل ٩ أصوات وامتناع

١٤ عضوا عن التصويت (القرار ٢٣٦/٣٨ جيم) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ننتقل الآن الى مشروع

القرار الرابع الذي يتناول النفقات الطارئة الاستثنائية لفترة السنتين ١٩٨٤ -

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المهدون : افغانستان ، الجزائر ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ،
جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ،
بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،
البرازيل ، بورما ، بوروندى ، كندا ، تشاد ، شيلي ،
الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوسا ،
قبرص ، كموتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ،
الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ،
مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ،
فرنسا ، غابون ، غامبيا ، المانيا (جمهورية -
الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ،
غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، ايسلندا ، الهند ،
اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ،
ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ،
جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ،
ليسوتو ، ليبيا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ،
مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، طديف ، مالي ، مالطة ،
موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، موزامبيق ،
نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ،
نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا
غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ،
البرتغال ، قطر ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان
فنسنت وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ،

العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكسا ،
السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية
العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ،
تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ،
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،
جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ،
الولايات المتحدة الامريكية ، فولتا العليا ، اوروغواى ،
فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية الاشتراكية السوفياتية) ،
تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ،
هنغاريا ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية -
الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية
السوفياتية .

المتنمون : رومانيا .

اعتمد مشروع القرار الرابع بأغلبية (١٣١ صوتا مقابل ٩ أصوات وامتناع عضو

واحد عن التصويت (القرار ٢٣٧/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يتناول مشروع القرار

الخامس صندوق رأس المال العامل لفترة السنتين ١٩٨٤ - ١٩٨٥ .

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ،
جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربيسادوس ،
بلجيكا ، بليز ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ،
البرازيل ، بورما ، بوروندى ، كندا ، تشاد ، شيلي ،

الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ،
 كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ،
 جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ،
 السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ،
 غابون ، غامبيا ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ،
 غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساؤ ،
 غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ،
 اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ،
 ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، جامايكا ،
 اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ،
 ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ،
 ملاوى ، ماليزيا ، مدريد ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ،
 موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ،
 هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ،
 النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا ،
 الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ،
 قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان فنسنت
 وجزر غرينادين ، ساموا ، سان تومى وبرينسيبي ،
 العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ،
 جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ،
 السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية
 العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينداد وتوباغو ،
 تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ،
 المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،

جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ،
الولايات المتحدة الأمريكية ، فولتا العليا ، اوروغواي ،
فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .
المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ،
هنغاريا ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية -
الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية
السوفياتية .
المتنعون : لا أحد .

اعتمد مشروع القرار الخامس بأغلبية ١٣٣ صوتا مقابل ٩ أصوات ولم يمتنع
أحد عن التصويت (القرار ٣٨/٢٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : يتعلق مشروع القرار
السادس بنظام معاشات أعضاء محكمة العدل الدولية .
لقد طلب اجراء تصويت مسجل .
اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ،
جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بليز ،
بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ،
بوروندي ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ،
شيلي ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ،
قبرص ، كموتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ،
الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ،
مصر ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ،

غامبيا ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا -
 بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ،
 الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية -
 الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ساحل
 العاج ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ،
 الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية
 الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوي ، ماليزيا ،
 ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ،
 المكسيك ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ،
 نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ،
 باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ،
 بيرو ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ،
 رواندا ، سانت لوسيا ، سان فنسنت وجزر غرينادين ،
 ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ،
 السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ،
 اسبانيا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ،
 الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ،
 ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ،
 الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون
 المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ،
 اوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ،
 زامبيا .

المعارضون : بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية
 السوفياتية) ، تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية
 الديمقراطية الالمانية ، هنغاريا ، منغوليا ،

بولندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ،
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الولايات
المتحدة الامريكية .

المقنمون : بلجيكا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ،

ايطاليا ، ليبيا ، سرى لانكا ، المملكة المتحدة
لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية .

اعتمد مشروع القرار السادس بأغلبية ١٢٤ صوتا مقابل ١٠ أصوات وامتناع

٧ أعضاء عن التصويت (القرار ٢٣٩/٣٨) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أعطي الكلمة الآن لممثل بربادوس

لتعليق التصويت بعد التصويت .

السيد طيكوك (بربادوس) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انني أدلي

بهذا البيان لأشير الى موضوع تنظيم السفر الرسمي وأساليبه ، والسفر بالدرجة الأولى . كما أدلي به أيضا بالنيابة عن وفدى الخروج والولايات المتحدة الأمريكية . لقد كانت وفود بربادوس والخروج والولايات المتحدة الأمريكية من بين مقدمي قرار الجمعية العامة ٢٤١/٣٧ في العام الماضي . ونحن سعداء للتدابير التي اتخذها الأمين العام من أجل تنفيذ قرار الجمعية العامة بشأن موضوع تنظيم السفر الرسمي وأساليبه . ونحن نعترف بالجهود التي بذلتها اللجنة المعنية بالعقود التي انشأها الأمين العام في اختيار وكالة جديدة للسفر بعد اجراء مناقصة تنافسية . ونشني أيضا على الأمين العام لتفاوضه من أجل الحصول على عقد مناسب .

ونرحب باتباع نهج منسق لترتيبات السفر في جنيف وفيينا .

ان ما يشير اهتمامنا هو الاحكام الخاصة بمستويات السفر لموظفي أمانة الأمم المتحدة ولا نعتقد أن هذه التغييرات تعبر عما يهدف اليه القرار . فالفقرة ٦ من منطوق القرار تنص على أن تقتصر نفقات السفر على أرخص ترتيبات أجور السفر الجوي ، على أن توضع في الحسبان طبيعة المهمة وشروط السفر . ونحن نتوقع ان يتخذ الأمين العام الخطوات اللازمة لتنفيذ توجيهات الجمعية العامة . وكخطوة أولى نرجو الأمين العام أن يؤكد على زيادة استخدام السفر بالدرجة المخصصة لرجال الأعمال عند الاقتضاء وللاقتصاد في النفقات كبدل للسفر بالدرجة الأولى .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بذلك تكون الجمعية العامة قد

اختتمت النظر في البند ١٠٩ من جدول الأعمال وفي جميع تقارير اللجنة الخاصة .

البند ١٢ من جدول الأعمال (تابع)

تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعى : الفصول التى تنظر فيها مباشرة فى الجلسات العامة [الفصلان الأول والسادس (الفرعان باء وهاء) والفصلان الثامن والتاسع (الفروع

ألف الى جيم)] (A/38/3)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : يتذكر الأعضاء ان الفصول الأول والرابع (الفرعين باء وهاء) والثامن والتاسع (الفروع ألف الى جيم) من تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعى (A/38/3) قد عهد بها الى الجلسات العامة . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تأخذ علما بهذه الفصول من التقرير ؟
تقرر ذلك .

البند ١٥ (ب) من جدول الأعمال (تابع)

انتخاب عضو واحد للمجلس الاقتصادى والاجتماعى

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : سوف تنتقل الجمعية الآن الى بند انتخاب عضو واحد للمجلس الاقتصادى والاجتماعى .
نظرا لأن الاقتراح لم يسفر عن نتيجة قاطعة لمقعد واحد ، هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تبقى هذا البند مدرجا على جدول أعمال الدورة الثامنة والثلاثين ؟
تقرر ذلك .

البند ٣٩ من جدول الأعمال

مسألة التمثيل العادل فى عضوية مجلس الأمن وزيادة هذه العضوية

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : اننى افهم أنه ليس هناك طلب بالنظر فى مسألة التمثيل العادل فى عضوية مجلس الأمن وزيادة هذه العضوية فى الدورة

الحالية . فاذا كان الأمر كذلك ، هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر أن تدرج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والثلاثين ؟
تقرر ذلك .

البند ٤ . من جدول الأعمال

الاحتفال بالذكرى المئوية الخامسة لاكتشاف أمريكا (تابع)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : لقد تلقت طلبا بأن يظل البند الخاص بالاحتفال بالذكرى المئوية الخامسة لاكتشاف أمريكا مدرجا على جدول أعمال الدورة الثامنة والثلاثين لاتساحة الفرصة لاجراء مزيد من المشاورات . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في تلبية هذا الطلب ؟
تقرر ذلك .

البند ١ من جدول الأعمال

سألة قبرص

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : يتذكر الاعضاء أنه في ٢٣ أيلول / سبتمبر ، قررت الجمعية العامة أن تدرج سألة قبرص على جدول أعمال الدورة الحالية ، ولكنها أرجأت الميت في أمر احوالة هذا البند الى وقت مناسب في المستقبل .
وحسب فهمي ، الجني على المشاورات مع كل المعنيين ، فانه من المرجح فيه أن تترك سألة قبرص مفتوحة في الدورة الحالية . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا الفهم وأنها تقرر الابقاء على هذا البند مدرجا على جدول أعمال الدورة الثامنة والثلاثين ؟
تقرر ذلك .

البند ٤٢ من جدول الاعمالتنفيذ قرارات الأمم المتحدة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : لقد تلقت طلبا بأن يظل البند الخاص بتنفيذ قرارات الأمم المتحدة مدرجا على جدول أعمال الدورة الحالية . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في تلبية هذا الطلب ؟
تقرر ذلك .

البند ١٣٨ من جدول الأعمالالآثار المترتبة على إطالة النزاع المسلح بين ايران والعراق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : لقد تلقت طلبا بأن يظل البند الخاص بالآثار المترتبة على إطالة النزاع المسلح بين ايران والعراق مدرجا على جدول أعمال الدورة الحالية . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في تلبية هذا الطلب ؟
تقرر ذلك .

البند ٤٦ من جدول الأعمالالاحتفال في عام ١٩٨٥ بالذكرى السنوية الاربعين لانشاء الأمم المتحدة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : قبل تقديم مشروع مقرر لموافقة الجمعية عليه ، أود أن أوضح بايجاز شديد خلفية البند الخاص بالاحتفال في عام ١٩٨٥ بالذكرى السنوية الاربعين لانشاء الأمم المتحدة .

اعتقد أن الجميع يوافقون ، وصفة خاصة في هذه اللحظة العصيبة والخطيرة في التاريخ ، أنه يجب أن نعطي عناية خاصة للطريقة التي ينبغي أن نحفل بها بالذكرى السنوية الأربعين لمنظمتنا ، التي تقع في عام ١٩٨٥ . ولاتاحة وقت كاف لدراسة المقترحات التي تكون بناءة وملائمة ، ساد الشعور في هذه الدورة بأنه ينبغي أن تنشئ الجمعية العامة لجنة تحضيرية لصياغة مقترحات تعرض على الجمعية في دورتها التاسعة والثلاثين للدراسة والبت فيها .

وعند البحث في كيفية الوصول الى هذا الهدف ، كان هناك تأييد واسع النطاق لفكرة الاعتماد على وجود مكتب الجمعية العامة للدورة الحالية . وغني عن البيان انه نظرا لطبيعة العملية ، فإنه سيكون من العرغوب فيه ان تتحقق أوسع مساهمة ممكنة من الدول الاعضاء . ولذلك ، فان مشروع المقرر الذي سوف أقدمه لكم الآن لا يجعل تشكيل اللجنة التحضيرية قاصرا فقط على جميع أعضاء مكتب الجمعية العامة لهذه الدورة ، وانما يضم ايضا ، على أساس المساواة التامة ، أى هضوفي الامم المتحدة يرغب في أن يصبح عضوا في اللجنة .

وعليه فاني اقترح ، بعد اجراء مشاورات مع رؤساء المجموعات الاقليمية ، أن تقرر الجمعية العامة انشاء لجنة تحضيرية للاحتفال بمرور الذكرى الاربعين على انشاء الأمم المتحدة ، على أن تتكون هذه اللجنة من أعضاء مكتب الدورة الثامنة والثلاثين وتكون عضويتها مفتوحة امام جميع الدول الاعضاء على قدم المساواة . وان تسند الى اللجنة التحضيرية مهمة النظر في اقتراحات بالأنشطة المناسبة للاحتفال بالذكرى الاربعين وتوصية الجمعية العامة بها في دورتها التاسعة والثلاثين ، وذلك على اساس فهم أن مقرراتها ستعتمد بتوافق الآراء .

وقد أبلغت ان احتياجات خدمات المؤتمرات المتصلة باجتماعات اللجنة التحضيرية يمكن ان تفي بها الأمانة العامة من الموارد المتاحة . وعلى هذا الأساس لن تنشأ آثار مالية مترتبة على اعتماد مشروع المقرر .

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة توافق على مشروع المقرر الذي تقدمت به

الآن ؟

اعتمد مشروع المقرر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : بهذا تكون الجمعية العامة قد

اختتمت النظر في البند ١٤٦ من جدول الاعمال .

التعيينات المعلقة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أود الآن أن استرعي انتباه

الجمعية الى تعيينات معلقة ثلاثة .

أولا ، في القرار ٣٨ / ٣٢ بء المؤرخ في ٢٥ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ ، تطلب

الجمعية العامة من رئيس الجمعية تعيين أعضاء لجنة المؤتمرات .

ثانيا ، في صدد القرار ٣٨ / ١٢٩ المؤرخ في ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣

قررت الجمعية العامة أن تعهد الى رئيسها بمهمة تعيين أعضاء اللجنة الاستشارية

المعنية ببرنامج الأمم المتحدة للمساعدة في تدريس القانون الدولي ودراسته ونشره وزيادة

تفهمه .

ثالثا ، في صدد القرار ١٩١ / ٣٨ الذي اتخذ هذا الصباح ، عهدت الجمعية العامة ايضا الى رئيسها بمهمة تعيين أعضاء اللجنة المخصصة لموضوع تنفيذ أحكام الأمن المشترك الواردة في ميثاق الأمم المتحدة .
وامتثالا لتلك المقررات ، سوف اجري المشاورات اللازمة ، وسوف أعلن التعيينات في اسرع وقت ممكن .

تعليق الدورة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : في ضوء الاجراء المتخذ في هذه الجلسة ، قررت الجمعية العامة استئناف دورتها الثامنة والثلاثين ، في موعد يعلن عنه في حينه ، للنظر في البنود التالية من جدول الاعمال على سبيل الحصر : البند ١٥ (ب) " انتخاب عضو واحد للمجلس الاقتصادي والاجتماعي " ؛ والبند ٣٨ " بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية " ؛ والبند ٤٠ " الاحتفال بالذكرى المئوية الخامسة لاكتشاف امريكا " ؛ والبند ٤١ " مسألة قبرص " ؛ والبند ٤٢ " تنفيذ قرارات الأمم المتحدة " ؛ والبند ١٣٨ " الآثار المترتبة على اطالة النزاع المسلح بين ايران والعراق " .
وباستثناء هذه البنود ، نكون قد انتهينا من النظر في جميع بنود جدول أعمال الدورة الثامنة والثلاثين .

البيان الختامي للرئيس

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : ان هذه الدورة للجمعية العامة لم تكن سوى مرآة ترى فيها البشرية الجوانب المتعددة للأزمة العميقة التي يمر بها العالم المعاصر . وأمام هذه الأزمة ، فان الجمعية العامة ، بوصفها محفلا تفاوضيا رئيسيا ، لا يمكن ان تغفل عن حقيقة أن الوظيفة الرئيسية للأمم المتحدة هي صون السلم والأمن الدوليين ، وانها ملتزمة أيضا بتعزيز علاقات الصداقة فيما بين الأمم وتشجيع التعاون الدولي في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والانسانية .

لقد أصبح تقليدا لرؤساء الجمعية العامة أن يقدموا في الجلسة الختامية كشف حساب للدورة التي ترأسها كل منهم . وانني اعتبر ذلك صحيحا ومناسبا . ومع ذلك ،

جريا على التقليد المتبع ، وبعد اذن الاعضاء ، اقترح أن نسأل انفسنا ليس الى أى مدى اسهمنا في تحقيق غايات ومبادئ الميثاق ، ولكن ما اذا كنا قد اخفقنا ، وأين كان ذلك ، وماذا يجب على منظمنا أن تفعل في هذه الفترة التي تعتبر من أشد الفترات خطورة في التاريخ . وذلك يقتضينا ان نستعرض العمل الذى تم القيام به لنرى الى أى مدى قد اوفت الأمم المتحدة بدقة بالآمال المعقودة عليها من جانب واضعي الميثاق ، وبمبادئ الميثاق ، ومصالح الدول الاعضاء .

لقد اعلنت في بداية هذه الدورة عن شواغلي ازاء الاخطار الرئيسية التي تتهدد البشرية . وبالنظر الى الاحداث التي طرأت منذ ذلك الوقت ، أى عبر هذه الاشهر الثلاثة ، يؤسفني تماما أن المرء لا بد أن يخلص الى أن الحالة العالمية ، بالرغم من خيرة جهودنا ، قد تدهورت على نحو سريع حاد ، لقد ازداد العنف الدولي ؛ وقد شهدنا استخدامات جديدة للقوة العسكرية ؛ وكان هناك ازدياد مفاجئ في أعمال العنف والارهاب الدوليين ؛ وقد تصاعد سباق التسلح النووى بشكل أكبر وأصبح أكثر خطورة على خطورة .

ولنا أن نسأل انفسنا الى أى مدى كانت جهودنا ايجابية . وفي هذا الصدد ، اعتقد أن اجتماع كبار ساسة العالم هنا كان جوهريا . لقد تشرفنا ، بفضل مبادرة السيدة انديرا غاندى ، رئيسة وزراء الهند ، ورئيسة حركة عدم الانحياز ، بوجود ١٨ رئيس دولة ، ونائبي رئيسين ، وثمانى رؤساء وزارات و ٩٩ وزير خارجية ، وبذلك يتجاوز مجموع الوزراء الذين حضروا الدورة المائة . ان هذه المشاركة تدل على اعتراف عدد لا يستهان به من القادة البارزين بالدور الاساسي الذى تقوم به الامم المتحدة . ان توفر هذا المحفل كمركز للاتصالات مزية عظيمة فيما اعتقد وخاصة في مثل هذه الأوقات التي يكتسي فيها الحوار اهمية تفوق اهميته في أى وقت مضى .

واعتقد أيضا أن انشطتنا في هذا الخريف قد ازالنا الخرافة القائلة بأن منظمنا قد فقدت الاتصال بالواقع ولم تعد واردة ، نظرا للمشاكل التي تكتنف العالم في الوقت الحاضر . لقد تعين علينا أن نتناول على نحو حاسم مشاكل امريكا الوسطى وغزو غرينادا .

وفي مكان آخر من هذا الجزء من العالم ، نجد أنه مما يبعث على التشجيع أن نلاحظ انه قد تم تضييق الخلافات وان الجمعية العامة قد اعطت تأييدها بالاجماع لمجموعة كونتادورا لتحقيق السلم والاستقرار في امريكا الوسطى .

وفي صدد التسوية السلمية للمنازعات ، فرغم ان الجمعية العامة لم تحرز تقدما بشأن قضايا صعبة مثل افغانستان ، وكمبوتشيا ، وجزر مالدينا ، فان الابقاء على سير الحوار والمفاوضات قد تحقق بدعوة الامين العام الى مواصلة استخدام مساعيه الحميدة مع الاطراف المعنية . وبما هو معروف عنه من التفاني والحكمة ، واصل الامين العام الانضلاع بمهمته الصعبة للغاية التي تذكرنا بالدور الاساسي الذي تؤديه منظماتنا في تسوية المنازعات بالوسائل السلمية .

ان صون السلم مهمة رئيسية على عاتق مجلس الأمن ، ولكن الجمعية العامة اضطلعت هي الأخرى بدورها وذلك باقرارها تمويل مختلف الأنشطة .
وللأسف لم يحرز أى تقدم في مجال تسوية المشاكل التي يعاني منها الجنوب الافريقي ، ولكن برهنت الجمعية العامة على تصميمها على ضمان تحرير ناميبيا واستئصال شأفة الفصل العنصرى .

ولقد اعتمدنا ، بتوافق الآراء ، اعلان العقد الثانى لمكافحة العنصرية والتمييز العنصرى وأعلننا العقد المقبل ، الذى يبدأ فى ١٠ كانون الأول / ديسمبر ، الذكرى الخامسة والثلاثين للاعلان العالمى لحقوق الانسان . ان هذه الذكرى انما هي تذكير لنا بالدور المركزى لحقوق الانسان فى جميع أنشطتنا . واعتقد أننا اسهمنا اسهاما متواضعا فى المضى قدما فى هذا المجال ، رغم أن تواتر انتهاكات حقوق الانسان لا يزال شديدا للغاية وهو يشكل تحديا مستمرا لجهودنا المخلصة .

ولقد شددت الجمعية العامة بشكل خاص اثناء هذه الدورة على حقوق الانسان للشباب ، ولاسيما فيما يتعلق بالحق فى التعليم والعمل . وفى هذا المضمار ، وضعت الجمعية خططا للاحتفال بالسنة الدولية للشباب فى عام ١٩٨٥ . واعتمدت الجمعية تدابير لتعزيز التعاون من أجل رفاهية المعوقين والمسنين وكذلك الأطفال . وبوصفى رئيسا ، فقد أعلنت وجود ترينا براون فى هذه الجمعية ، وهي طفلة كندية يبلغ عمرها ١١ سنة فازت بمسابقة للصور الاعلامية بين طلاب المرحلة السادسة فى مانيتوبا . ولقد قمت بذلك اعتقادا منى بأن ذلك سيساعد على تهيئة جو من التضامن الانسانى والوئام والتفاهم . ويحدونا الأمل أن يكون من المتبع ، عندما تناقش الجمعية العامة فى السنوات المقبلة حقوق الانسان ، دعوة اطفال من افريقيا وآسيا وامريكا اللاتينية واوروبا - اى من شتى بقاع العالم - ليكونوا جالسين فى مقاعد وفود بلدانهم مبعث اعاش بظهارة ارواحهم للأنشطة الانسانية المكرسة لبلوغ مقاصد منظمنا .

وفىما يتعلق بأنشطة اللجنة القانونية - أى اللجنة السادسة - فاننى ألاحظ تعاظم حجم جدول اعمالها ، الذى تضمن أثناء الدورة الحالية ١٩ بنداً ، وهو أكبر عدد من البنود كان عليها معالجته فى تاريخ عملها . ان تقرير لجنة القانون الدولى عن

انشطتها في دورتها الخامسة والثلاثين يغطي في فصول منفصلة سبعة مواضيع متميزة بجلاء تتعلق بالقانون الدولي ، وكل موضوع من تلك المواضيع حدير بحكم اهميته وتعقده ، بالاهتمام بوصفه موضوعا مستقلا .

ان الأنشطة الرامية الى التطوير التدريجي للقانون الدولي وتدوينه التي تجرى برعاية الامم المتحدة تتممها أنشطة القانون الدولي وهيئتها الأم ، أى الجمعية العامة من خلال اللجنة السادسة . ان لجنة القانون الدولي هي الجهاز المركزي الذي انشأته الجمعية العامة للاضطلاع بالمهام المحددة بموجب المادة ١٣ (أ) من الميثاق ، ولكن اللجنة السادسة هي التي تتولى وضع سياسات التدوين اللازمة لمساعدة اللجنة في أنشطتها العلمية . ومن هنا تأتي أهمية وقمة قيام اللجنة السادسة باجراء دراسة تفصيلية للتقرير السنوي المحال اليها من قبل لجنة القانون الدولي . وينبغي النظر في أمر اعادة النظر في تنظيم الأنشطة المستقبلية للجنة السادسة بحيث يتسنى لها ، دون اخلال بأهمية البنود المدرجة على جدول أعمالها ، ان تدرسها في اطار زمني لا يقتصر بالضرورة على دورة واحدة معينة من دورات الجمعية العامة .

وأجد لزاما على أن اذكركم مع بالغ الارتياح بحقيقة في منتهى الايجابية وهي أنه تسنى لنا أثناء هذه الدورة ان نهيب بين الدول الأعضاء مناخا من الثقة أسفر عن حوار بشأن البند ٣٨ من جدول اعمالنا ، " بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية " . لقد كانت جلسة هذا الصباح ، دون شك ، اكثر الجلسات تأثيرا في هذا الصدد . وبوصفي رئيسا اجريت مشاورات ثنائية ومتعددة الاطراف مع ممثلي البلدان ومجموعات البلدان الذين أبدوا اهتمامهم بالمفاوضات العالمية . وجرت محادثات صريحة وايجابية ادت الى تبادل مشجع في وجهات النظر وذلك لأول مرة . فقد قدم رئيس مجموعة السبعة والسبعين ، السفير بورفريو مونيوز ليدو ، ممثل المكسيك ، وغيره من الشخصيات البارزة من هذه المجموعة توضيحات حول المفاوضات ذات المرحلتين التي اقترحها رؤساء دول أو حكومات بلدان عدم الانحياز في مؤتمر نيودلهي ، وفي اجتماع وزراء مجموعة السبعة والسبعين في بوينس آيرس . وقد تلقوا بالمقابل وجهات نظر ممثلي البلدان ، ومجموعات البلدان ،

المتقدمة النمو حول هذه المقترحات . وكان هذا الحوار حوارا عمليا وبناء ، أشرب
المشركون فيه عن ارتياحهم للنتائج الايجابية المتمخضة عن مرحلته التحضيرية وكذلك
لروح التفاهم التي سادت .

وفي ظل هذه الظروف ، قررت عدم قطع عملية التشاور التي بدأت في هذه
الدورة . وقد أقرت الجمعية العامة صبيحة هذا اليوم اقتراحي وقررت مواصلة المشاورات
على غرار ما جرى منها حتى الآن ، وسوف أعقد مشاورات متعددة الاطراف مع ممثلي
تلك البلدان ، ومجموعات البلدان ، من أجل الحصول على تقارير عن التقدم المحرز في
المشاورات في موعد يحدد في مباحثاتنا مع وفود البلدان المعنية على الا يتجاوز نهاية
شهر آذار/مارس ١٩٨٤ ، حيث نأمل في أن تتمكن الجمعية العامة من البدء باتخاذ
ما هو مناسب من قرارات لبدء المفاوضات العالمية .

وأيا كانت منجزاتنا ، فان اللحظة الحالية هي لحظة مناسبة أيضا للنقد الذاتي
ولكي نتساءل عما اذا كان بإمكاننا تحسين فعاليتنا بتحسين اجراءاتنا .

لقد قلت في بداية هذه الدورة ان هناك ما يدعو الى الاعتقاد بأن التوتر
الدولي الحالي وانتشار المنازعات يرجعان الى مشاكل تعالجها الأمم المتحدة عما تلو
الآخر ولم تفلح في حسمها حتى الآن . وقد قلت انه من الضروري ان نسعى الى حل
هذه المشاكل اثناء هذه الدورة . والآن قد نتساءل عما اذا كنا قد استخدمنا طاقاتنا
بأفضل الطرق العملية .

ألم نكتف في كثير من الحالات بتكرار التعابير الطنانة للقرارات المتخذة في
الدورات السابقة ؟ ألم نقوض فعاليتنا ونفوذنا بناترنا في هذا العدد الضخم من البنود
وباعتمادنا هذا العدد الضخم من القرارات بدلا من أن نركز جهودنا على أهم المشاكل
وان نسعى الى تحقيق تقدم حقيقي أو التوصل الى حلول عملية ؟

لقد افترقنا ، دون شك ، في مناسبات عديدة الى الارادة السياسية اللازمة .
فعلى سبيل المثال ، هل اعتماد هذه الدورة ٦٣ قرارا أمر يخدم بالفعل قضية نزع
السلاح ويساعد على التوصل الى النتائج المرجوة في هذا الشأن ؟ في الحقيقة أن هذه
المسألة معقدة ، ولكنني اشعر ان العديد من هذه القرارات معقدة بحيث لا يفهمها
سوى فريق الخبراء الذي صاغها .

وفيما يتعلق بقضية فلسطين يتساءل المرء عما اذا كنا قد عالجنا بواقعية مشاكل الشرق الاوسط انطلاقا من تصميم حقيقي على تحقيق نتائج ملموسة . لقد نظرنا بطريقة أو بأخرى ، في النزاع العربي الاسرائيلي في اطار بنود مختلفة من جدول اعمالنا : سواء كان ذلك بطريقة مباشرة في الجلسات العامة ، أو في اللجنة الأولى ، أو في اللجنة السياسية الخاصة ، أو في اللجنتين الثانية والثالثة . وبشكل اجمالي تمحور ذلك عن ٢٠ قرارا بشأن جوانب مختلفة لتلك المشكلة ؛ ومع ذلك ما زلنا نفتقر الى الارادة السياسية الكفيلة بتحقيق حل عادل ودائم لمشكلة الشرق الاوسط .

والمثل ، يستحق الفصل العنصرى ، دون شك ، اذانة قاطعة . هل حققنا بالفعل تقدما كبيرا نحو ازالة شأفة هذه الآفة باعتماد ١١ قرارا في هذه الدورة ؟ أين هي الارادة السياسية اللازمة للتوصل الى حل لهذه المشكلة ؟

ربما ان الأوان لمراجعة أساليبنا ، وتسخير الارادة السياسية التي يمكن أن تساعدنا على ايجاد الطريق الى الحلول الحقيقية للمشاكل . ربما ينبغي لنا أن نعكس الاتجاه الرامي الى زيادة عدد بنود جدول أعمالنا بصورة دائمة ، وأن نبدأ بالتركيز على المسائل الرئيسية من أجل أن نصل الى حلول فعالة . وقد يرى الأعضاء استصواب بذل المزيد من الجهود الجديدة لترشيد أساليبنا . فالزيادة ، التي بلغت ثلاثة أمثال ، منذ نشوء الأمم المتحدة في عدد أعضاء المنظمة وعدد البنود التي ننظر فيها خلال دوراتنا قد زادت من الأعباء على جميع الوفود وعلى موظفي الأمانة العامة وعلى الموارد الطادية للمنظمة زيادة كبيرة . وعلى الرغم من صعوبة اجراء تغيير في الممارسات المتبعة ، هناك دون شك الكثير الذى يمكن القيام به لتحسين طرق أعمالنا .

وأود الآن أن أتقدم ببعض الملاحظات التي أرى أن لها أهمية أساسية ، وأقوم بذلك من منطلق الشعور بالمسؤولية التي ألقاها علينا الميثاق . فكلنا نعلم جميعا ، يبدأ الميثاق بعبارة :

" نحن شعوب الأمم المتحدة ، وقد أئينا على أنفسنا أن ننقذ الأجيال

المقبلة من ويلات الحرب "

وحيث ان هذه الجمعية قد منحتني شرف انتخابي رئيسا للدورة الحالية ، أسمح لنفسي بالتكلم ، لا بوصفي من بنو أو من أمريكا اللاتينية أو عضوا في حركة عدم الانحياز أو في مجموعة السبعة والسبعين ، بل بوصفي الشخص الذى منحه الجمعية العامة ، عن طريق انتخابه رئيسا لها ، السلطة المحددة للتكلم نيابة عن شعوب العالم .

وانا اعتبر أحد ذلك الاعضاء مني بسلطة مفطرة ، اسمحوا لي أن أسأل : انالسم أتكلم أنا — بكل صراحة وتواضع — من سيتكلم ان ؟ انني أفعل ذلك لأنني أخشى بشدة

أن الإنسانية لم تواجه من قبل مثل هذا التهديد الكبير على بقائها . انني أفعل ذلك لأنني على اقتناع بأن مناشدة العقل والحكمة من هذه المنصة ضرورية ملحة وهامة ولها ما يبررها اليوم أكثر من أي وقت مضى .

كلنا يعلم جيدا الزيادة الأخيرة في حدة سباق التسلح . فردا على الوجود السابق لقذائف اس اس - ٢٠ السوفياتية في أوروبا ، بدأت قوات منظمة حلف شمال الأطلسي بسوز القذائف الانسيابية وقذائف بيرشينغ . ومقابل ذلك انسحب الاتحاد السوفياتي من مفاوضات جنيف حول القذائف المتوسطة المدى ، وأعلن عن عزمه على وضع قذائف جديدة في أوروبا الشرقية وفي مناطق قريبة من الولايات المتحدة . وتواجه مفاوضات نزع السلاح الأخرى مستقبلا يزداد فيه عدم اليقين . وهكذا فاننا نشهد حلقة مفرغة من الأفعال وردود الأفعال ، لها هذه المرة طابع خطير جدا .

فعلى سبيل المثال ، انخفض الوقت المتاح لكل طرف لتقرير ما اذا كانت أراضيه موضع هجوم بالقذائف الى حد بالغ الضخامة أي الى ما لا يتجاوز ٨ دقائق . وينبغي أن نتذكر أن كل ذلك يجري في الوقت الذي ازدادت فيه التوترات والشكوك والأعمال العدائية الدولية زيادة كبيرة .

وهذا يعني أن الوقت المتاح للمسؤولين لاتخاذ قرارات سياسية لتقرير الحاجة الى الرد وطبيعته قد انخفض الى حد لا يسمح قطعا بتقدير عقلائي ورد فعل مدروس جيدا . لقد أصبحنا رهائن التكنولوجيا وأنظمة المراقبة ؛ علينا أن نتذكر دائما أنه حتى المنتجات الأكثر تقدما معرضة للخلل ، كما رأينا في حالة الحاسبة الالكترونية التي تسجل تصويتات هذه الجمعية . لقد قرأنا عن المحلل السابق للأمن الوطني في الولايات المتحدة الذي كان على وشك ايقاظ رئيس الولايات المتحدة بتقرير عن هجوم وشيك بالقذائف عندما اكتشف أن الأمر كان خطأ الحاسبة الالكترونية . وأذكر أن ذلك حصل عندما كانت هناك ٣٠ دقيقة متاحة لتقرير ما اذا كان المرء موضع هجوم بالفعل بالقذائف التسيارية العابرة للقارات .

وفي الحالة الراهنة ، حيث أخذ سباق التسليح بعدا جديدا ، ماذا حصل في مفاوضات تحديد الأسلحة بين الشرق والغرب ؟ لقد علقت محادثات جنيف حول نشر القذائف المتوسطة المدى ولم يحدد بعد موعد لاستئنافها . والمحادثات الموازية بشأن الأسلحة الاستراتيجية البعيدة المدى قد علقت أيضا الى أجل غير مسمى ، ومباحثات فيينا بشأن خفض الأسلحة التقليدية في وسط أوروبا قد علقت بشكل مائل دون اعلان موعد لاستئنافها . وما يثير الجزع حقا أنه في هذا الوقت المفجع حيث التوترات على أشدها ، وحيث ازداد خطر وقوع نزاع عالمي جديد زيادة كبيرة ، فان جسور الحوار والمفاوضات قد تحطمت الواحد بعد الآخر ، مؤدية الى مشهد كئيب من الخوف واليأس .

ان الحالة الراهنة تدفعنا ، بأقصى قدر من الجدية والاهتمام ، واسم "نحن شعوب العالم" ، الى التمعّن في النقاط التالية : كيف يمكن لأحد الأطراف أن يقرر بدقة في بضع دقائق ما اذا كانت تقارير أجهزة الرادار عن وقوع هجوم بالقذائف صحيحة ؟ كيف يمكننا أن نتوقع من أجهزة اتخاذا القرارات اصدار الأحكام البصيرة القائمة على أساس صحيح في أوضاع من التوتر الشديد وخلال مثل هذا الوقت المحدود ؟ كيف يمكن ادارة الأسلحة النووية القصيرة المدى بشيء من المسؤولية عند ما نضع قدرة التحكم بها في أيدي قادة الكئاب ؟ ألم تبرهن الأحداث المختلفة - بالرغم من أنها كانت على مستويات أدنى بكثير - على القدرة التدميرية المتوفرة لأية حكومة ترى أن أمنها يواجه خطرا وشيكا ، ولو كان الأمر متعلقا بالأسلحة التقليدية ومع توفر فترة أطول لاتخاذ القرار ؟ ألا يوجد الآن احتمال أكبر بأن تؤدي قذيفة واحدة غير قابلة للاعتراض بالعالم الى محرقة نووية ؟

وإذا وضعنا كل ذلك في الاعتبار ، هل تعزز السلسلة الحالية من عمليات نشر القذائف الأمن الحقيقي لأي طرف من الأطراف ؟ ألا تجلب هذه السلسلة المزيد من عدم الأمن لجميع سكان كوكبنا ؟

وإذا وضعنا في الاعتبار أن المخزون الحالي من الرؤوس النووية يصل الى ٤٠٠٠ رأس ، لها قدرة تدميرية تزيد مليون مرة عن قنبلة هيروشيما ، وإذا وضعنا في الاعتبار أن

كلا الطرفين يمكنه تدوير الطرف الآخر عدة مرات ، أليست الترسانات الحالية كافية ؟ ألم يصبح لسباق التسلح زخماً جنونياً يتجاوز سيطرة أى طرف من الطرفين وإرادته المستقلة ؟ ألم يحن الوقت لنبذل جهداً متضافراً لنضمن وقوف سباق التسلح عند حدّ ولنخفف من أخطار نشوب الصراع ؟

هذه هي بعض الأسئلة التي أعتقد أننا " نحن شعوب العالم " لنا الحق في طرحها على أنفسنا . ان هذه الأسئلة لا تنبع من أية نظرية لا عنفية خيالية وليس لها أى دافع سياسي تأييداً لأى من الطرفين . انني أعتقد أن هذه الأسئلة تثير قلقاً متزايداً لدى الملايين من الشعوب في جميع أرجاء العالم .

ان الزيادة الهائلة في الترسانات النووية وانتشار بيؤر النزاعات المحلية ذات الأصداء الدولية ، بالإضافة الى العوامل الأخرى ، قد جلبت مناخاً من الشكوك المتزايدة ، مما أدى الى تخفيض عدد نقاط الاتصال الى حدّ يهدد استقرار العلاقات بين الدولتين العظميين .

ان تعزيز هذا الاستقرار هو شرط أساسي للسلم والأمن الدوليين الذي يشكل الحفظ عليهما هدفا أساسيا للأمم المتحدة . ان نظام الأمن الجماعي المنصوص عليه في الميثاق لتحقيق هذه الغاية لا يستبعد الحوار الثنائي . وهذا الحوار ، مع ذلك ، مكم وليس بديلا لجهاز ما فتئت الدول الأعضاء في المنظمة تنتقص من أدائه الفعال . ففي الوقت الذي يصبح فيه الحوار الثنائي أكثر صعوبة ، من الضروري جدا إعادة تنشيط المحفل متعدد الأطراف الذي يضطلع بالمسؤولية الرئيسية في الحفاظ على السلم والأمن الدوليين ، وأعني بذلك مجلس الأمن .

وفي إطار مجلس الأمن منح الميثاق الدولتين العظميين الرئيسيتين مركزا متكافئا بارزا ، وهذا المركز هو ضمن كفاف لاستئناف الحوار المثمر في إطار أوسع . وفي ظل الظروف الحالية للتوتر الدولي المزيج ، فان الاجراء المنصوص عليه في المادة ٢٨ (٢) من الميثاق يتيح فرصة لا يعلو عليها . ووصفي رئيسا لهذه الهيئة عالمية التمثيل في الأمم المتحدة ، أوجه نداء عاجلا الى أعضاء مجلس الأمن وخاصة الى الأعضاء الدائمين الخمسة بأن يكونوا على مستوى المسؤوليات المطلقة على عاتقهم ، وأن يجتمعوا على أرفع المستويات الحكومية ، وأن يستفيدوا على أنجع وجه من الوسائل التي خولها لهم المجتمع الدولي لحماية الجنس البشري .

يقال على نحو صائب تماما ان الحكومات ، وليست الشعوب ، هي التي تبدأ الحروب . وبالتالي فاني ، نيابة عن جميع الشعوب ، أحث بوجه خاص الحكومتين اللتين يعنيهما الأمر بصورة مباشرة أكثر من سواهما ، وهما الولايات المتحدة واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، أن تدرسا هذه المسائل بعناية ، وأحدثها على أن تقفا حيثما هما الآن وأن تعملوا على التوصل الى حلول أشمل . لقد أظهر كلا الطرفين أن بإمكانه تقديم تضحيات عند ما يعتبر أن هذه التضحيات حيوية لدفاعه هو . ومع ذلك فاني أرى أن هذه السلسلة من الأفعال وردود الأفعال قد بلغت حدًا تؤدي فيه الآن الى نتائج عكسية ، وانها ستفضي حتما اذا استمرت الى زيادة أخطار الحرب بكل ما يترتب على ذلك من نتائج على بقاء البشرية

في العصر النووي . ومن ثم فاني أطلب اليه أن تمتنعا عن أى مواجهة نووية ، وأن تقوموا
اعرابا عن حسن النية في أثناء فترة الاحتفالات بالسنة الجديدة - وهي فترة مناسبة تماما
للسلم - بالكف طواعية عن أى توسيع جديد لهذه المواجهة ، وأن تعودا إلى ما بعد
التفاوض عاقدتي العزم على وقف كل هذا الجنون .

وفي ختام هذه الدورة ، أود أن أعرب عن أعمق وأخلص التقدير للأمين العام ولموظفيه
الأكفاء . واني على اقتناع بأن نواب رئيس الجمعية وجميع رؤساء اللجان الرئيسية - الذين
أشعر نحوهم بالامتنان - يشاركونني مشاعري فيما يتعلق باخلاص وكفاءة موظفي الخدمة
المدنية الدولية الذين يعملون في ظل القيادة الملهمة للأمين العام السيد خافيير بيريز
دي كويبار الذي نشعر ببالح اعجاب والتقدير لعمله المتفاني لاعلاء المثل العليا لهذه
المنظمة . وأود أن أسجل شكرى الخاص للسيد ويليام بافام وكيل الأمين العام للشؤون
السياسية وشؤون الجمعية العامة ولزملائه . ان السيد بافام ، بحكمته وحصافته ونزاهته ،
قد هيا لي معينا لا ينضب من العون .

كما أشكر مدير البروتوكول السيد على تيمور ومساعديه ومعاونيه الذين سهّلوا من
أنشطتنا الاجتماعية بشكل عظيم .

أودّ كذلك أن أشكر ادارة شؤون المؤتمرات وخاصة المترجمين الشفويين والمترجمين
التحريريين الممتازين وموظفي المؤتمرات والوثائق وموظفي مكتب الرئيس وجميع الحاضرين
وغير الحاضرين في هذه القاعة الذين ساهموا بجهودهم وصبرهم ، بما في ذلك ادارة شؤون
الاعلام العام والمضيفون الكرام في الدور الرابع وعمل التليفون وحراس الأمن الذين عملوا
بحماس لكفالة النظام في مبنى هذه المنظمة . ولا يمكنني أن أذكر كل من ساعدونا على أن
نمضي بأعمالنا قدما ، ولكنني أرى أنه ينبغي لي أن أشير الى الانطباع الممتاز الذي خرجت به
حول ارتفاع مستوى كفاءة موظفي الأمانة العامة الذين يستحقون منا كل الاحترام والتقدير .

ولا بد لي أن أعترف بأنني سأقدّر ما حييت تلك التجربة القيّمة المتمثلة في رئاستي لهذه الجمعية، وسأحاول أن أكون على مستوى ما أبداه نحوي كل أعضاء الوفود من استثناء من ثقة وصدّاقة وروح تفاهم خلال الدورة البالغة ثلاثة أشهر، وللهؤلاء جميعاً أعرب عن امتناني .

وأعرب عن خالص شكري للكلمات الهامة والرقيقة التي وجهها إلي شخصياً والسبلدي، جمهورية بنما، رؤساء الدول والحكومات ووزراء الخارجية وممثلو الدول الأعضاء . وهذه الكلمات هي مصدر فخر وارتياح لي وقد قبلت هذه الكلمات الرقيقة القيّمة كثناء له أكبر معنى لسبلدي ولأمريكا اللاتينية .

وأقدم لكم جميعاً ولعائلاتكم وشعوبكم بأطيب التمنيات باجازه سعيدة وعام جديد سعيد وكل ما تتمنونه من خير .

وأعلن تعليق الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة للأمم المتحدة .

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/١٠